

为您特供

2018年第3期

BELARUS

政治,经济,文化

Беларусь. Belarus



奥林匹克梦是如何实现的

INTERNATIONAL

The Minsk Times

Socio-political Weekly

欢迎订阅

The Minsk
Times

周刊为您提供国
内外最新资讯

欢迎订阅

订阅编号:单位订阅-637302

个人订阅-63730

目录



稳定是国家实力的象征

11 议员们收到了委任书 中央选举委员会宣布了第28届地方议员委员会选举最后的结果

12 保障安全是主要任务 今年2月23日是白罗斯武装力量100周年的纪念日。同时每年2月23日也是伟大的卫国战争的纪念日



积极的预测

18 “一站式服务”的优势 新技术逐渐取代传统方式

20 数字账户即将开启

24 科技汇聚力量，打造我国3D地图

26 平衡的秘密 白罗斯的医生和科学家一起开发了一种让人们的生活变得更舒适的技术

30 成千上万本书——适合不同品味

34 儿童的梦想村庄

36 帕萨杰茨的春天也即将到来 在俄罗斯村庄出生的拉依萨(名)·季莫费耶夫娜(父称)·康德拉申娜(普罗修科)(姓)，多年来生活在乌克兰西部的小镇扎尔什基，她在布拉迪斯克农村的拉格尔斯基区发现了自己的小家园。再加上，不久前她还获得了白罗斯公民身份

40 这里就连空气也充满历史气息 波洛茨克值得去的五个原因

46 再一次的爱

54 思维展现才能



欧洲文化的基督教基础

Беларусь. Belarus

2018年第3期
自1930年开始出版。

注册证书编号:№80
证书颁发时间:2009年3月2日。
白罗斯共和国信息部。

创刊者:
白罗斯共和国信息部,
白罗斯共和国总统府机关“苏维埃白罗斯”报社,
“白罗斯对外经济银行”股份公司

主编:
维克托·哈里科夫

执行秘书:
瓦连京娜·日达诺维奇

设计和排版:
瓦季姆·孔德拉绍夫
娜杰日达·潘克拉特娃

“Беларусь. Belarus”出版语言:
白罗斯文、英文、中文、
西班牙文及波兰文。

杂志中文版的纠正由语言学副博士赵楠楠指导。

杂志在世界50个国家地区销售发行。

作者本人承诺文章内容与事实相符并对其承担全部法律责任。刊载文章版权归本社所有，引用时必须注明出处为《白罗斯》杂志。出版社不对广告内容承担责任。

出版者:
白罗斯共和国总统府机关“苏维埃白罗斯”报社。
邮编220013,白罗斯共和国明斯克市
博赫丹·赫梅尔尼茨基街10A号楼。

杂志出版地:
白罗斯国家单一企业“白罗斯出版所”出版社
出版许可证编号02330/106;
颁发时间:2004年4月30日
邮编220013,白罗斯共和国明斯克市
独立大街79号楼

订购№787
总印数为2312份
(中文总印数为403份)

报社地址:
邮编220029,白罗斯共和国明斯克市基谢廖夫街11号楼
电话:+375(17)290-62-24,
+375(17)290-66-45
电话/传真:+375(17)290-68-31

电子邮箱:belmag@sb.by
订阅邮编: 74851

©“Беларусь. Belarus”, 2018

信誉是我们的招牌

运

动是一种伟大的力量！它使人民团结起来，增加国家的荣誉感。奥运冠军们享有巨大的荣誉。参与韩国冬季奥林匹克运动会之前安娜·古西科瓦只是一个普通的白罗斯姑娘。她在冬奥会上取得了自由式滑雪比赛的冠军。在她的努力下白罗斯在这项运动上声名远播。除安娜·古西科瓦之外，已经四次夺得奥运会冠军的达丽娅·多姆拉切瓦在韩国冬奥会上再次夺冠。

《奥林匹克梦是如何实现的》一文中详细介绍了白罗斯运动员在平昌冬奥会上取得的成就。这篇文章刊登在杂志的显著位置，由此可以看出白罗斯对此次冬奥会的重视。

联合国副秘书长阿米纳·莫哈姆德前不久对我国进行了正式访问。客人们到明斯克是为了参加区域协商论坛，借此机会促进各国长远发展。这场大型活动是在白罗斯的倡议下组织的。参与论坛的有50多个来自欧洲和亚洲的国家代表团。这场论坛旨在促进交流，拉近各国距离。甚至讨论了由联合国提出的计划在2030年前完成的全球人权维护计划书。计划书的内容主要涉及消除贫苦与饥荒，保证性别平等及促进经济发展等。联合国所有成员国对白罗斯在解决上述这些问题上取得成就表示肯定，甚至很多国家愿意参考我国的经验。

详情请看《稳定是发展的基础》一文。

毫无疑问另外一个重要的领域是经济。经济水平直接影响人民的生活水平。所以，国家经济发展过程中的波动总是牵动着人民的心。

这期杂志中的一些文章与经济有关。白罗斯经济开放程度很高，我们所生产的产品总量的85%用于出口。国家繁荣、货币市场稳定程度与汇率的稳定在很大程度上取决于国出口量的稳定。出口

逐渐成为白罗斯经济安全的主要因素。我国政府在分析去年国家经济的各项指标时特别关注出口指标。

我们是否已竭尽全力推动出口了呢？我们都采取了哪些措施？这些问题将在本期杂志中揭晓答案。详情看《扩大出口》文章。



顾客根据企业的声誉来选择产品的时代已经过去了，现在国家的影响力在企业发展上起到越来越大的作用。这样，企业的销售额不仅取决于食品的质量，也取决于国家对品牌的保护能力。现代市场上企业光有高质量的产品是远远不够的，还须国家制定相应的法律法规保护企业不受恶性竞争的威胁。根据白罗斯国家科学院的统计，我国经济潜力不低于一万亿美金，这样我国每年国内总产值的增加率不会低于10-15%。我们应该尽己所能，达到这一目标。

维克托·哈里科夫



1

我们是欧洲奥运委员会的忠实伙伴



欧洲奥林匹克委员会非常满意明斯克为欧洲运动会成功举办所做的努力

欧洲奥林匹克委员会主席亚尼兹·科奇扬奇会见白罗斯总统卢卡申科时诚恳地说，他们委员会所有的成员对我国所做的努力，给予一致肯定。听到亚尼兹·科奇扬奇在表达欧洲奥林匹克委员会对我国的赞扬时，委员会会长非常高兴，他说：

我们非常满意白罗斯为即将举办的欧运会所做的准备活动。贵国的工作人员都是高素质的专家，他们从事的工作没有任何瑕疵。我们已进入了准备工作的最后阶段。组织委员会和所有职员都将首位工作布置的井井有条。

欧洲委员会主席还说，他丝毫不会担心我们的工作会出现任何纰漏：委员会早就知道白罗斯工作作风严谨，一丝不苟。在此之前，白罗斯在各种国际赛事组织方面已经积累了很多经验。

亚尼兹·科奇扬奇就白罗斯在已经结束的冬季奥林匹克运动会上取得的成就向卢卡申科总统表示祝贺。

2

瑞士公司接受邀请

以白罗斯议会下院主席弗拉基米尔·安德列伊琴科为团长的议会代表团对瑞士进行的官方访问期间讨论白罗斯进入世贸组织洽谈进程

议长参加了一系列会晤，包括与瑞士国家经济秘书处国务秘书马里-加布里埃利·伊奈亨-夫利亚伊什的会晤。两位代表交换了他们对白罗斯加入世贸组织的看法，他们也表达了自己对白罗斯参与瑞士协助出口项目（SIPPO）的意见。此外，他们还讨论了经贸关系中最有前景的领域、方向与发展途经，改善与两国合作相关的法律等。

弗拉基米尔·安德列伊琴科与瑞士国务秘书分享了关于白罗斯在促进私人商务发展方面作出的努力，包括在法律法规领域的改善，并为瑞士公司推荐了很多值得参与的重大项目。弗拉基米尔·安德列伊琴科建议瑞士国务秘书广泛采用白罗斯在财政建设方面取得的经验。

双方约定了将定期进行白俄瑞士经贸委员会的会晤。下次会晤暂定于2018年上半年举行。



数字引领未来

白罗斯将会成为欧洲国家在信息技术领域上的合作平台

这一观点在明斯克中欧倡议大会上被提出是有充分理由的。据BDMC Continental 自由咨询公司提供的数据，白罗斯的互联网价格以其超强优势占据全球互联网低价排行榜第7名。我们信息技术领域是独联体国家最发达的（在国际排行榜中我们在这个领域占据第32位，上榜国家共有175个）。

通讯信息化部部长谢尔盖·波普科夫相信我们国家在信息技术领域将会取得更大的成就，他说：“我们制定了我国到2022年“电子社保”系统的草案。该项目的本质是为我国所有的公民提供全面、优质、平等、安全的医疗救助。世界银行为此项目提供7200万白罗斯卢布的贷款。”



稳定是国家实力的象征

联合国副秘书长阿米纳·穆罕默德对白罗斯进行了官方访问

各国共同努力，打造多极化世界格局

联合国副秘书长到访明斯克参加协调区域可持续发展地方论坛。50多个来自欧洲与中亚国家的代表团参加该论坛。论坛旨在为各国交流提供平台，并讨论如何落实联合国2030年可持续发展议程。该议程内容包括减少贫困，消除饥荒，建立性别平等，促进经济发展等内容。众所周知白罗斯坚持走可持续发展路线，经验丰富，战果显著。不少伙伴国都愿意听取我国经验。

白罗斯总统会见阿米纳·穆罕默德时指出，可持续发展目标与联合国制定的其他原则一样，符合我国当前现状。亚历山大·卢卡申科请阿米纳·穆罕默德向联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯转达亲切问候，他说：

我应该安排时间与安东尼奥·古特雷斯进行会面。我之前与他有过接触，认为他是一个为人诚恳善良，性格开朗的人。

阿米纳·穆罕默德回答说，很愿意安排卢卡申科总统与联合国秘书长见面。她代联合国秘书长向卢卡申科总统表示问候，并说：

秘书长经常给我讲与您之间的亲密交往，当他听说我有机会来参加会议与您见面时（而他不能前来）秘书长十分羡慕我。

明斯克在国际舞台上立场鲜明：

我们认为目前国际社会面临的危机，包括恐怖主义危机，其根本原因是区域发展不平衡，造成了世界两极化严重，贫富差距悬殊。简单的说：如果有正当工作，不会有人愿意当恐怖分子。

卢卡申科总统请阿米纳·穆罕默德放心，白罗斯会始终是联合国的忠实伙伴，他说到：

白罗斯始终为联合国提供必要支持，不是因为我与秘书长私交深厚，而是由于我们和其他国家一样，愿意共同努力，消除发展不平衡，减轻贫苦，建立多极世界。希望全球所有国家都愿意为此努力。我们每一个人都应该积极加入其中。欧洲应在这种时代问题前发挥作用。

由于本次论坛是由白罗斯组织发起的，阿米纳·莫哈姆梅德说到：

白罗斯组织的这次会议，与你们在国际舞台上积极促进多极世界的构建的行为，对当代世界起到很大的积极作用。所以我再想向白罗斯人



会见白罗斯元首

民为您们提供的协助
表示感谢。

联合国第一幅秘书长的发言十分热情。阿米纳·穆罕默德回答记者的问题时，把她和白罗斯元首的会晤形容成一次意义非凡的会面：“作为国家元首，卢卡申科总统的话鼓舞人心。他在国际舞台上经常提出很有见解的建议”。

亚历山大·卢卡申科：

我们认为目前国际社会面临的各种危机，包括恐怖主义危机，其根本原因是区域发展不平衡，造成了世界两极化严重，贫富差距悬殊。简单的说：如果有正当工作，不会有人愿意当恐怖分子

我国对可持续发展目标做出的贡献

2015年10月21日联合国大会上签订了《改造我们的世界：2030年可持续发展议程》。世界各国元首（包括白罗斯）一致同意议程通过，新议程旨在维护和平，消除贫困。在制定最新的十五

年规划时，各国元首与政府宣称，一定要下定决心，加快改革，为可持续发展计划添砖加瓦。

可持续发展议程共包括17个可持续发展目标和169个不同任务。这些任务和目标明确并互相关联，从2000年持续到2015年。

接第6页



明斯克论坛的参加者们

接第5页

白罗斯同其他国家一起积极地参与可持续发展议程草案的制定。

(此外，所有成员国境内政治和经济增加状态保持稳定)。

2000年通过联合国最新十五年规划后，白罗斯坚定履行规划内容，积极参与各项活动。

2015年在纽约联合国峰会上卢卡申科总统说到：“在我就任总统期间，采取积极措施，消除贫困，保证教育，维护社会稳定，消除民族及宗教歧视”。白罗斯产妇死亡率为0%，婴儿死亡率是世界上所有国家中最低。”

白罗斯目前积极地执行可持续发展的目标。其中一项重要举措是制定了2030年前维护社会经济稳定发展的基本方针。另一个重要举措是制定2016-2020年白罗斯社会经济发展项目草案。项目草案的制定者们建议履行该项目时有效利用现有的国内资源，用创新型经济推动劳动力就业。

执行可持续发展目标进程中重要措施还有在2017年高级政治论坛的框架内首次制定国家报告。我国代表指出了联合国所有成员国在经济、社会与自然保护领域上所做的积极努力会加快可持续发展目标的执行

白罗斯积极与他国建立地方合作伙伴关系

可持续发展目标可以被深刻贯彻执行的重要原因国际与地方互利合作关系的坚持与加深，在创新领域上知识和经验的交流会促进技术更新换代进程。白罗斯愿意和国际社会分享自己在可持续发展领域上的先进经验，我们也愿意接受其他国家的先进理念。

2月21-22日在明斯克召开了协调区域可持续发展地方论坛。共有50多个来自40个不同国家的代表参与会议，这些代表是各国可持续发展项目计划的执行负责人。其他与会者还有各国际组织代表，联合国各部门代表，公民代表及各国外交代表。论坛成为对扩展国际伙伴关系进行各国友好交流的平台。与会的所有国家与国际组织都赞成在本国建立可持续发展计划管理机构的建议。

他们在论坛上指出，为了取得长足进步，所有感兴趣的伙伴国要进行经验交流并协调各国共同完成可持续发展大任。

统一规划，统一管理，可持续发展计划地方管理机构的建立势在必行。如果国家合理协调，将取得更大的利益。地方管理系统的建立还可以促进区域间和平稳定。与会者一致认为，在可持续发展计划实施过程中，联合国在性别平等，保障经济绿色发展等方面取得了长足进步。他们还强调，建立国家统计数据系统是其中一项重要任务，同时也是一个不小的挑战，各国家政府都是可持续发展进程中不可或缺的螺丝钉。

为了履行可持续发展进程中的艰巨任务，应该团结所有可以团结的力量，包括各国政府，企业，公民和教育界的代表参与其中。

可持续发展目标的概念在社会中的普及也很广泛。他们应给社会提供更多的相关信息。特别是在青少年人群中普及这一概念。

确定下届协调区域可持续发展地方论坛要在阿塞拜疆举行。

在白俄罗首都讨论重要的国际议程

白罗斯多次举办大型国际交流会议，证明我国十分注重国际对话。这次来自几十个国家的代表参加会议总的一个重要议程，就是地球的可持续发展。这一理念通过2015年联合国制定的17个可持续发展目标来完成。建立可持续发展目标执行地方管理委员会论坛是在明斯克举行的，我国是这一会议的倡议者。

联合国副秘书长阿米纳·穆罕默德从纽约到明斯克的目的为参与这一会议。同时，她大力支持由我国提出的在可持续发展领域上建立交流体系的意见。论坛上副秘书长对我国的积极努力表示感谢，她说：

这场论坛能够成功举行，我非常感谢明斯克。这是我第一次到访白罗斯，给我留下了深刻印象。我对白罗斯在国家发展领域上已经取得的成就表示祝贺。也希望白罗斯可以与其他国家分享自己的经验。



阿米纳·穆罕默德在发言

我国目前积极参与可持续发展目标的进程。我国通过了国家到2030年可持续发展经济计划。据我国议会上院副主席马里安娜·谢特基纳（她是可持续发展计划白罗斯的执行负责人）说，不同国家的国情不同，因此相互交流，相互协助十分重要，她说：

单单凭借个别政府力量是不能完成可持续发展计划的。今天世界上所有的国家非常重视经济领域上出现的变化。如果经济发展，国家预算和人民的收入及人民生活水平都会增加。但想要取得经济发展，只有投资是不够的，还必须开放创新，吸引科研领域中的人才和先进技术，开发合作项目。我们建立了自己国家的可持续发展

接第8页

接第7页

展目标执行的系统，这要感谢我们的每个合作伙伴国。

论坛上，联合国副秘书长发表了题为《努力完成进行可持续发展计划，建立区域合作关系》的演讲。总的来讲，莫哈姆梅德女士的发言确认我国关于举行论坛的重要性。该论坛帮助我们得到2030计划草案制定的国际概念开始执行。她还指出，为了执行可持续发展目标，我们应建立伙伴关系。

她说：“我相信，如果我们共同努力，必定能建立互利平等的伙伴关系。”

我国元首向与会者致辞，并听取副秘书长提出的意见。总统指出：“这场论坛是我们在联合国的支持下组织的。目的是把在我们地区执行与可持续发展目标有关的活动积极组织起来。今天的活动只是一个开始。联合国管理机构代表及地方机构代表愿意参与这次论坛，证明我们都有改善世界人民生存现状的意愿。”

联合国2030年可持续发展议程口号是“如果您要帮助，我们一定提供”。白罗斯外交部长弗拉基米尔·马克伊说：“提高世界每个国家的人民生活水平是所有国家的共同心愿，为了达到这一目标需要国际社会共同努力”。与会者纷纷表达，本次会议定会推动可持续发展计划顺利完成。



有17个可持续发展目标信封加盖仪式

其他与会者的重要发言如下：

联合国开发计划署驻伊斯坦布尔代表处国家代表团团长舍尔利·因格利斯讲：

明斯克论坛是很有成效的一种活动。这场论坛之前各国可持续发展目标执行机构的代表们从来没有一起会面。在白罗斯倡议下举行的这次论坛为所有代表提供了机会，一起讨论目前的状态与可持续发展领域上的进步。对于白罗斯来说，这次论坛本身就是巨大的成就。贵方在教育与医疗服务领域上积累了相当丰富的经验。

欧盟驻白罗斯代表处处长安德列阿·维克托林讲：

该论坛所做的一切都推动了可持续发展目标执行，这是事实。联合国每个成员国都积累了一定经验，我们应该互相交流经验。明斯克论坛就是交流经验的绝佳平台。对我来看，白罗斯持续关注可持续发展目标的执行。目前在欧盟的协助下白罗斯开发了很多与17个可持续发展目标相关的项目。我国很愿意在该领域上和白方合作。

联合国开发署驻欧洲与独联体代表处副处长拉斯季斯拉夫·夫尔边斯基说：

我想指出的是，白罗斯一直积极履行可持续发展计划进程。今天我们出席的论坛与白罗斯在



白罗斯国家残疾儿童康复中心

各方面已经取得的成就都是这一事实的有力证明。根据白罗斯去年夏季在纽约的报告，他们在可持续发展计划执行方面已经积累了很多经验。今天的论坛可以说是可持续发展计划推进的动力。只有我们协同合作，才会取得更高的成就。

俄罗斯联邦外交部副部长亚历山大·潘金的意见：

俄罗斯也举行过不少国际论坛，但没有举行过如此规模的大型论坛。本次会晤深入探讨关于可持续发展计划取得的成果与未来的发展。明斯克论坛也可以叫做伙伴合作会晤。每个国家都应对自身发展负责，但当面对世界难题时，我们必须依靠国际经验合力解决它们。

在明斯克论坛的框架内还举行了17个可持续发展目标的签字仪式。在一个信封上用英语与白罗斯语写的17个联合国制定的可持续发展目标。

阿米纳·穆罕默德参观了国家残疾儿童康复中心，亲切会见了青少年组织代表，大学生和外交界代表，联合国驻白罗斯代表处处长及其他工作人员。

参观白罗斯国家残疾儿童中心时阿米纳·莫哈姆梅德高评价了医疗保健上取得的成就。残疾儿童健康修复中心总经理柳德米拉·孔德拉绍瓦解释说，他们中心以“如果您要帮助，我们一定提供”为理念，积极地执行可持续发展目标。我们中心在开展大型的教育项目，修建儿童娱乐综合体来帮助残疾儿童恢复健康，此外我们也为残疾儿童的父母提供心理辅导。

作者是维克托·哈利科夫

非洲市场前景区广阔，吸引
了全球企业界注意。最吸
引阿尔及利亚的是白俄罗斯，
因为两国在石油和天然气领域
有着广泛的合作。阿尔及利亚
是非洲最大的石油和天然气
出口国，而白俄罗斯则是欧
洲最大的石油和天然气进口
国。两国在石油和天然气领域
的合作，不仅有利于两国经
济的发展，也有利于欧洲和
非洲的能源安全。

种种细节表明阿尔及利亚
与我国一样，愿意恢复双
方合作。

这是阿尔及利亚外交部代表第
一次访问白俄罗斯。在我们两
国外交历史上从来没有举行过
高级别互访。不过两国元首在
国际场合中有过两次会晤。第
一次是2000年在纽约千年峰
会上，第二次是2006年在哈
瓦那不结盟运动首脑会议上。
两国政治对话具有友好“色
调”。在对阿布杰利卡杰尔·梅
斯萨赫尔的到来表示欢迎时亚
历山大·卢卡申科说到，在此

我国元首表示，在会面开始
之前他分析了我们双方将来
合作所有的方向，结论如下：
阿尔及利亚市场对白罗斯产
品和技术需求量很高。

例如，阿尔及利亚现在大量
进口我国的乳制品。我们乳
制品出口方向有几个，包括
中国，委内瑞拉等遥远的国
家。从物流领域上讲，对我
们向阿尔及利亚出口乳制品
更有利。卢卡申科总统称：

我保证，如果贵国愿意并承诺
给予政策支持，我国可以分享
我们技术与设备与贵国共同完
成农工业的各种项目。我们
不仅愿意向阿尔及利亚出口乳
制品和农产品，也愿意在阿尔
及利亚境内建立共同的企业。

以前，两国之间的军事技术
合作也十分紧密。亚历山大·
卢卡申科确信将来这方面的
合作也会渐渐恢复：

我请您就以上问题与我方代表
详细讨论，我们可以共同制定
发展计划。我国与埃及的合作
非常成功，相信与阿尔及利亚
的经贸合作也卓有成效。

将来双方合作比较有前景的方
向是汽车制造业，拖拉机制造
业及农业汽车制造等。白罗斯
建筑师很可能也会在阿尔及利
亚找到合适的工作。卢卡申科
总统作出了结论：

总的来讲，我们愿意与贵国
共同开发合作项目。

阿布杰利卡杰尔·梅斯萨赫
尔赞成了我国元首所有说的
话。他访问的主要目的就是
推动白罗斯与阿尔及利亚双
方经贸合作关系的发展。

丹尼斯·阿列克桑德罗夫

非洲北部伙伴 发出友好 信号

白罗斯与阿尔及 利亚两国合作将 提升到新高度



阿尔及利亚外交部部长阿布杰
利·卡杰尔·梅斯萨赫利

之前，我们两国之间的贸易互
动并不是十分活跃，他认为：

这是我们两国犯的错误。

我国元首相信，阿尔及利亚
部长的访问将在很大程度上
推动我们两国之间合作伙伴
关系的发展，他说：

我们至少要将两国间的合作
提高到危机之前的水平，当
时我们两国的年贸易额为2亿
美元以上。

议员们收到了委任书

中央选举委员会宣布了第28届地方议员委员会选举最后的结果。总的来讲，本次选举很成功且富有成效。参与本次选举的选民大部分都是30岁以下的年轻人和各种政治党派人士。选举开始前各单位组织了丰富的助选活动，使选民对选举产生兴趣。

PAUL CHUYKO

最终，在各方的努力下选举活动圆满收官。中央选举委员会主席莉季娅·耶尔莫希纳说，她并不惊讶于选民数量的增加：

参与这次选举的人数符合我们的预期。对我来说，选民增加的原因有两个，第一个是地方执行委员会所作出了积极努力，第二个是选民对选举兴趣的增加。

选举委员会收到了选民提出的各种建议，其中不乏一些非常有趣的信件。也有不少莫须有的，甚至挑衅的信件。看来不是所有选民喜欢安静平和的选举。此外，一些选民来信抱怨找不到选举分区。对于这一

点，中央执行委员会秘书叶列娜·德穆海洛建议使用选举专用的软件，通过该软件选民不仅可以查看所有候选者和他们的选举运动，还可以找到具体地方的选举分区。之前明斯克与格罗德诺居民经常使用该软件。

一些欧洲组织对于我国的这次地方选举提出了批评意见。下列是莉季娅·耶尔莫希纳对于这些意见的看法：

欧盟并不了解我们地方议员委员会的选举过程，所以欧洲组织所提出的批评是没有依据的。

对于选举法将要进行改革这一说法，中央选举委员会主席做出了这样的解释，这种决议一般是由法律倡议主体作出的，具体来讲是由总统或政府来决定的：

我们还收到了一系列与选举改革有关的建议，我们会认真考虑这些建议，到下次地方选举（4年之后）开始之前相应的法律法规很可能已经有了新的变化。

由于2020年的总统选举的时间与地方议会选举时间相差不多，所以高层决定把这两场选举之间的时差延长。其中一场选举要在明年进行。记者问莉季娅·耶尔莫希纳明年要进行哪场选举，她说：

管理选举的机构才能回答这个问题。不管是总统大选还是议会选举，我们中央选举委员会都可以举办。今年秋天我将针对这一问题询问总统意见。

叶夫格尼·科诺诺夫

保障安全是主要任务

今年2月23日是白罗斯武装力量100周年的纪念日。同时每年2月23日也是伟大的卫国战争的纪念日。伟大的卫国战争纪念日在人民心中有着非比寻常的地位。人们以此来纪念为今天幸福生活而失去生命的先辈们。23日我国元首出席在共和国宫举办的纪念我国武装力量100周年的大会。



亚历山大·卢卡申科向所有出席大会的观众致词，他强调：军人为白罗斯作出了重要贡献。总统发表如下讲话：

当前挑战与威胁

由于地理位置的特殊性与开放性，白罗斯容易受到邻国境内政治动荡的影响。我们正处在世界格局重新被划分的时代。国际法所赋予的国

家主权正不断被践踏。武装冲突正不断扩张。上帝保佑，这一切没有发生在白罗斯。西方国家操控的武装力量不断进行军事活动，一直在我国周边国家制造紧张气氛。



白罗斯军队的战斗力

我们不会把任何国家视为假想敌，我们谴责所有武装冲突，并坚持以和平谈判的方式解决争端。我国人民知道战争的“价格”昂贵。不过，军队时刻准备保护我国人民利益，甚至不惜使用武装力量。我们的军队装备先进，机动性强，灵活应变。为了应对突发战争，军队重点培养适应现代化战争的优秀士兵。

武装力量现代化

我们世界陷于高精度武器，弹道火箭等当代武器的深渊。我们军队武器还没有

经历这些现代化的历程，我们友国大部分都没有应允我提出的关于高精度武器的合作请求。只有中国帮助我们执行这一任务。我代表白罗斯人民向中国国家主席以及所有帮助我们开发高精度武器的军人深深鞠躬。我说的这些新武器中包括首台白罗斯“波洛涅兹”牌多管火箭炮。去年十月试验验证了这种火箭炮具有高精度的打击率。可以在三百公里以外击中目标。

为了巩固防空系统，边境采用了由我国自主生产的中程防空导弹系统，可以从空中击毁目标，包括无人机和巡航导弹。此外，我们还开发了一系列国产轻型

装甲车辆，国家军队已经开始配备“凯曼”（国家牌）战斗车辆。

关于战斗精神

经过两次世界大战后白罗斯人民没沉溺于战争。我们不赞成任何形式的侵略战争，并且不会主动发起战争，但世界应该知道白罗斯人民时刻准备保护自己的领土，家庭及国家的独立。国防实力的提高在今后的一段时间内依然会得到很大程度上关注。火药应该保持干燥。我们今天可以自信地说，白罗斯军队能执行他们所有要执行的任何任务。

阿列克谢·费多索夫

扩大出口

白罗斯出口总量几年内提高了2.5倍。我国向70个国家提供农产品。



明斯克农业粮食部对外经济总局主任阿列克谢·博格达诺夫说：

2018年，我们打算扩大产品出口的种类：我们要开始出口鸡肉产品，干酪与乳制品。中国市场的“空间”很大，但竞争也很激烈。我国向中国所出口的肉制品和乳制品都符合中华人民共和国食品质量与安全法的严格要求。

2020年的目标

白罗斯的乳制品、鸡蛋与肉制品人均产量不仅超过所有的前苏联成员国，还超过了德国与法国。总产量提高并不是由于我国公民对这些食品需求的增加，而是这种食品的出口量提高了。

2017年在我国农作物、畜牧业以及温室栽培作物的销售总额为90亿美元。其中大部分产品都向国外出口了。2017年我国在国外市场的销售总额为50亿美金（增长了8亿美元）。而与最近十年的指标对比，可以发现我国出口总量提高了2.5倍。白罗斯政府计划到2020年将这一数值提高到62亿美元。

不仅是出口总量提高了，我们生产产品的质量也提高了很多。20世纪初白罗斯企业向国外出口的产品还只有原料。对于当时进口我们产品的国家来说，这种进口比较有利（购买原料并自己加工）。

白罗斯农业粮食部副部长列奥尼德·马里尼奇说：

近五年内，我国出口产品的结构发生了很大变化，高附加值产品的出口量大大增加，产品的销售额提高了一倍。

未来的出口地图

白罗斯农业中70是一个很重要的数字。这是进口我国乳制品与肉制品的国家总数。去年新增了18个合作伙伴。其中包括：巴林，也门，马来西亚，蒙古，尼泊尔，阿曼以及一些西方国家：芬兰，挪威等等。

传统市场上的销售总量同样有所增加。外国消费者好像越来越喜欢白罗斯产品了。我国向土耳其出口的产品总量增加了100倍，对格鲁吉亚来说的出口量提高了大约2倍，对非洲的出口总量增加了11%。甚至美国也开始进口更多我们的产品。叙利亚、沙特阿拉伯、卡塔尔、香港、越南等国家对我国产品的进口额超过了100万美元。



在莫洛杰奇诺乳品厂生产的“马拉泽亚”品牌干酪在国外很受欢迎

欧盟仍是我国出口的难点。为了向欧盟市场提供产品，我国企业要办好相应的许可证，此外欧盟关税比较高。尽管困难重重，我们向欧盟出口产品总量还是增加了四分之一。在欧盟我国产品主要销往波兰，立陶宛，德国与荷兰，出口产品以奶粉，香肠与黄油为主。

奇怪的是，俄罗斯对我国产品的进口量并没有增加。去年我们向俄罗斯联邦出口产品总量下降了0.5%。据列奥尼德·马里尼奇说，对俄罗斯的出口量下降是由于俄罗斯农业监察机构的限制。2017年我国大约有50家企业被俄罗斯监察机构限制，导致我国没能向俄罗斯市场提供其所需的2.15万吨肉原料与肉制品和82万吨乳制品。俄罗斯农业监察机构试图用这种方法增加他们国有企业生产产品的销售总量。“购买俄罗斯国有企业生产的产品”的口号不绝于耳。尽管如此，俄罗斯联邦仍是我国最大的贸易伙伴国。

我国还将继续扩大出口范围。

据列奥尼德·马里尼奇的说，我们已经开始规划新的出口方向，我们产品甚至销往意大利与大不列颠。但我们主要贸易伙伴仍然是俄罗斯联邦。

北京烤鸭与清真产品

白罗斯位列乳制品出口大国的前五名，对于肉制品出口来说，白罗斯排名世界前20。这两种产品的需求量还在不断增加。例如，我们与中国的合作是从超高温灭菌乳与乳粉、乳清、干酪及黄奶油开始的。中国居民很喜欢我们生产的产品，所以去年出口总量增加了6.5倍。中国大型企业的管理人员频繁到访白罗斯与我们肉类加工厂管理人员举行会谈。我国已有两家企业办理了相应的许可证并开始向中国出口产品。

明斯克农业粮食部对外经济总局主任阿列克谢·博格达诺夫说：

2018年，我们打算扩大产品出口的种类。到今年中期我们要完成鸡肉产品出口许可证的办理。中国市场的“空间”很大，但竞争也很激烈。我国所出口的产品要符合中华人民共和国食品质量与安全法的严格要求。

其他国家对进口我国鸡蛋，动物胶及面粉等产品情有独钟。猪肉品的需求也逐渐提高，去年猪肉品出口总量大约提高了一倍。

白罗斯企业还将努力打入少数国家的农场品市场，为此，我国企业正积极办理国际质量证书，其中包括兽医检验证书与宗教证书（“清真证书”和“犹太教食规证书”）。为了生产符合这些国家要求的产品，我们的企业改变了生产线，改善生产流程。先要熟知产品生产的特点，还要了解外国人民的口味偏好。例如，我们已经开始生产添加不同维生素的奶粉，计划未来出口委内瑞拉。

阿列那·普罗基纳



在“Geely”汽车展厅里

积极的预测

如今明斯克的城市主干线上车流涌动，一眼望去，就可以发现：这些汽车中大部分的汽车都是新车。从生态、安全与方便，这些方面来看，新车没有什么缺点。再加上，新车价格实惠。

据

白罗斯全国汽车协会的统计，去年新增34.255辆轻型汽车和小型商用车。新车数量比去年提高了30%。加之技术引进等不经过白罗斯汽车协会而销售的汽车，该指标还要再加10%。将达到最近五年内的最高值。

除上述这一成就之外，我们还取得了不少其它成就。其中主要的一项是白罗斯吉利

货币金融稳定化降低了贷款与长期租赁的利率，这为贷款提供了有利条件。据统计，目前销售的汽车中有70%是通过贷款购买的

汽车厂的开放。我国有了拉达牌汽车另一个进口商。

我问白罗斯全国汽车协会管委会主席谢尔盖·米和涅维奇：“请解释一下以上数据说明了什么问题。”

他回答：“销售总量增加了，我们的顾客开始相信白罗斯经济的状态将会保持稳定。货币金融稳定化降低了贷款与长期租赁的利率，这为贷款提供了有利条件。据统计，目前销售的汽车中有

70%是通过贷款购买的。这意味着新车的需求较高。此外，2017年以非法手段从俄罗斯运输汽车的现象较2016年相比减少了1.5倍。”

在当今的白罗斯汽车市场上哪个品牌的汽车需求量最大？仍然是雷诺，大众汽车和拉达牌汽车。这些品牌质量高且价格低廉。提到购买者的偏好，可以说，最受欢迎的品牌是不太贵的越野车。越野车在国际汽车市场很流行。据谢尔盖·米和涅委奇介绍，Renault Sandero STEPWAY, Renault DUSTER, Renault KAPTUR，这些汽车牌特别流行。

但这些品牌是否会持续火热？这是一个很难回答的问题。将来的市场占有率取决于很多因素，包括经济发展是否积极稳定，燃料价格，道路通行费用等。谢尔盖·米和涅委奇对将来的发展有比较积极的预测，他说：

希望，2018年新车的销售总量提高5-10%。

2018年根据预测我国经济增长中的3.5%依赖汽车行业。不过值得注意的是我们生产的产品应该更多的适应欧洲国家的市场。据俄罗斯联邦汽车销售统计委员会统计，除乌克兰之外，我们所有的邻国汽车的销售总额都比我们的高。前不久开放的白罗斯吉利汽车厂将要面临同样的销售难题。白罗斯吉利的第一批产品共有200辆左右，在短时光内销售一空。但我们还要解决另外一个问题，就是电动汽车安装的问题，我国国家科学院专家已经开始研发我国自主知识产权的电动汽车了。

弗拉基米尔·亚科列夫



“草地”小区

法国人将来要在白罗斯楼房里居住

法国人将有机会评价白罗斯木匠制造的木质框架楼房。

法国北方的城市维利留（它离卢森堡很近）开始建设Le Prairie（译为草地）小区，该小区的楼房都是按照白罗斯风格建设的。建设仪式参加者中包括维利留市市长阿连·卡佐尼和Le Prairie小区总承包公司Logibat总经理柳克·隆格维利。白罗斯驻法国大使帕维尔·拉图什科和将为上述小区提供资料，白罗斯森林纸厂联合企业副总经理米哈伊尔·卡西科也出席了开幕仪式。

根据与法国签署的合同，我们将为法国建设面积为80-120平方米的37座楼房。每座楼房都必须符合法国建设标准和严格的生态标准。这些楼房都是高效节能的。小区

的建设即将开始，到2018年要完成。白罗斯驻法国大使馆参赞弗拉基米尔·马列维奇说上述的项目是白罗斯与法国合作开发的。法国洛林大区计划与明斯克建立长期合作关系。他们计划近5年内白罗斯在洛林建设650座楼房。法国伙伴赞成将来为小区中一条路取名为法国著名医生、植物学家埃姆马纽埃利·日利别尔。1775年这位人士应白方的邀请到了格罗德诺建设格罗德诺市第一座医院和18世纪末全欧洲最美丽的植物园之一。

值得指出的是，近三年内白罗斯企业为法国业主建设了约70座楼房。其中一部分楼房是在离维利留不远的奥库尔穆连市建设的。那里建好的17座楼房即将开始入住。

维亚切斯拉夫·普罗科菲耶夫

沙发上面的“办公室”

据国际电信联盟的统计，白罗斯在信息通信技术上的发达程度在175个国家中排名第31位，而在独联体国家中我们甚至可以占第一名。

几年前我们的信息通信技术还是一片空白。人们一般亲自去银行办理所有的付款业务。在银行里从门口到收款处有很多排着队手握现金和水电费单焦急等待的老年人。银行里的工作人员会建议排队着的人使用ATM支付，但由于过程复杂大部分的顾客都不知如何使用，所以很少人同意通过ATM支付。银行的工作人员会给最“勇敢的顾客”耐心地解释怎么用ATM机支付水电费。

首先要按ЕРІП（俄语的缩写），指的是统一支付与信息电子系统。然后，要按“水电费”。最后要输入水电费单中的地址，包括城市及街道的名称。大概需要五分钟后，才能完成支付！

今天这一现状已经有所改观，很多年轻人喜欢用现代技术来完成支付，只有一部分老年人还在“坚持传统”。

最方便的是，现在无需ATM机，在家里就可以通过网络完成所有支付业务，如买火车票，转账，支付水电费，挂号甚至可以向法院申请或接收纳税通知单。本刊的页面空间甚至不够列举可以在线操作的所有业务。

通往数字时代的入口

国家服务领域的改革于2005年开始，第一个改变就是“一站式服务”，这项改革可以称为创举。用户只需网上提交所需的文件，然后就可以在窗口处领取办理好的手续了，过程简单方便。

“一站式服务”逐渐地“搬上”了网络。去年白罗斯建立了各种服务统一的门户网站。企业和个人都可以在这个门户网站上办理业务，包括金融业务，水

电费的交纳及项目招标等与国家采购相关的其他业务。

国家电子服务中心总经理安德里·伊利因讲，目前服务中心的用户大部分为企业法人，为了规避在经营中出现的风险，他们需要得到关于合作伙伴的所有信息。如果合作企业濒临破产或身负巨额债务，那就没有商家愿意与它合作。现在这些信息都可以在入门网站上查寻到。普通的公民（不一定是商家）可以在我们网站上查看社保信息或者办理领取养老金和其他补助金的手续。

“一站式服务”网站成为电子服务的一个切入点。通过网站办理各种手续的过程很简单。只要在网站上登记注册，然后点击你要办理业务的链接就可以了。甚至可以通过网络对办理进程实时监控。

安德里·伊利因肯定地说：

信息电子化政府项目很早以前就出现了，不仅在白罗斯，在俄罗斯，哈萨克斯坦，阿塞拜疆，爱沙尼亚，加拿大与新加坡也用同样的门户网站。但目前还不是所有的社会服务都可以通过网络办理。

电子政府服务发展身后的巨大推手是第8号“关于数码经济发展”法令的通过。该法令3月末即将生效，生效后他要使区块链技术（指的是数据存储与传输超安全方法）具有合法根据。

区块链技术安全程度高，难以破解。由于新法令的出台，很多

“一站式服务”的优势

新技术逐渐取代传统方式

传统的办理方法即将被取代。各种协议与合同将以电子形式签署，以此来保证安全。

“无纸化”办理养老金

欧亚经济联盟关税法很大程度上简化了白罗斯商家的办事流程。关税法是今年1月1日生效的。它生效后，产品登记证“纸笔”填写方式将成为过去时。此外，进口产品的企业代表从此不需要亲自到海关提交文件，而是通过网络提交。关税法给海关业务电子化开了绿灯。现在想要入境的货物可以提前在网站上登记。之前需要一天时间办理的登记手续现在只需几个小时。在白罗斯政府服务网站上还可以申请边境检查站的绿色通道，享受快速过境。

医疗服务也受到了当代技术的影响：由于病假证明办理手续的电子化，伪造病假证明的现象大大降低。2016年发生了16起与病假证明伪造有关的诉讼案件。电子病假证明很难伪造，更新的电子系统可以轻松辨别真伪。越来越多的门诊部与医院开始使用电子系统办理挂号，开药与病假证明。甚至患者病例都被电子化。未来任何医院的医生都可以在电脑里查看患者的病史。但这只是计划，目前患者的病例还都所在区的医院电子系统里保存着。

可以在家里远程办理的手续

■ 这种手续包括水电费结算等与生活息息相关的费用服务。在收费部门官方网站上，可以通过专用软件轻松



首批上线电子服务中很多已经在明斯克中央邮局里试用过了

完成付款。自然人与法人都可以使用这一软件进行结算。

■ 另外一个重要功能是缴纳交通违章罚款。公路旁的摄像头在记录到违章行为后，会通过电子系统给违规者自动发“幸福信”。违规者不用等待“纸制”的罚款通知书。他可以在白罗斯内务部官方网站上查看这些信息。

■ 自去年10月起，在creditregister.by网站上还可以查看自己的贷款史。

■ 还可以通过网络挂号，几乎所有门诊部的网站上都可以实现网络挂号了。去年建立了门诊部统一的入门网站2doc.by。

■ 还可以在线支付孩子在学校的伙食费。以前这种手续要通过ATM或在银行，邮局办理，现在用统一支付电子系统在家里就可以完成。

■ 在入门网站上还可以缴纳办理护照的手续费。

■ 明斯克当地居民与游客可以在明斯克交通网站上查

看公共交通的费用。只需选择交通种类和交通票的类型（是次票还是月票）。

■ 在白罗斯邮局网站上可以查看各种信件与包裹的费用，只需在网站上选择信件或包裹的种类并输入它们重量（平邮还是加急邮件），系统就自动计算费用。

老年人大学

尽管我们已经进入了科技飞速发展的时代，还是有不少人拒绝使用较为先进无纸化办公。这些人只是不知该怎么使用电子系统来简化生活。老年大学可以帮助大家解决这一问题。老年大学的学生大部分都是60岁以下的老年人。大学里最流行的教程是信息技术。老师教学生们怎么使用电子邮箱，在线银行服务，通过网络挂号，在网上查询信息等。

克莉丝汀·希利科

数字账户即将开启

虚拟货币越来越普及。去年白罗斯一名房东在房屋买卖时接受了加密货币，这是我国首次以加密货币结算的交易。今天一些公司愿意接受加密货币，甚至白罗斯汽车制造厂也在考虑销售他们产品时接受以比特币形式提供的资金！这些消息在社会上引起广泛关注。第8号法令通过之前，上述这些信息会被看成一种广告的推广手段，但第8号法令通过后情况改变了：我们慢慢走向数码未来。这些变化将会带来什么利益和损失呢？

一名32岁的明斯克市民叶夫格尼几年前对加密货币产生兴趣。去年他决定开始挖矿加密货币。为了实现目标，他花了几千美金购买所需设备。现在他拥有可以从事复杂算法的计算机，而叶夫格尼的电子“钱包”也逐渐“变厚”。据叶夫格尼认为，加密货币的挖矿带来很高的收入，他讲：

我一点也不后悔把自己的汽车房改建了“挖矿场”。除挖矿比特币外，我有普通的工作。我把工作赚来的工资用来支付我日常生活的费用，而把挖矿加密货币的收入储蓄起来了。第8号法令自3月28日起生效。法令生效后白罗斯公民

可以合法地挖矿，买卖加密货币，接受加密货币馈赠，兑换白罗斯卢布或外国货币、他加密货币及其电子转账。由于新法令的影响，这种行为不算经营贸易，挖矿所得的收入近五年内免征所得税。叶夫格尼对新法令带来的变化感到高兴，他说：

近年来我挖矿加密货币的收入可观，我打算用这些积蓄买一栋房子，但很担心如果用挖矿的钱要交很高的税。现在我可以松一口气了，因为我可以不用付所得税了。除了自然人之外，第8号法令也影响到法人，白罗斯将要开放一系列挖矿公司，加

密货币ATM及加密货币交易所，但这些机构只设在高技术园区。白罗斯成为第一个通过加密货币相关法律法规的国家。这个领域的特点吸引了外国投资者们的目光。据维捷布斯克比特币挖矿产业公司总经理米哈伊尔·克伊泽罗夫的说，今年1月他们公司收到了很多小型私人企业的申请：

我们甚至收到了由俄罗斯和波罗地海沿岸国家公民发出的申请。其中有已经发展成熟的挖矿公司，也有刚刚进入这一行业的人。如今很多年轻人在自己家里挖矿比特币。现在他们开始加入我们的公司，并向我们咨询他们怎样才能合法地从事这项活动。

高技术园区中有一条重要的原则是治外法权，指的是坐落于白罗斯不同区域的挖矿公司都有同样的权利并且必须遵守同样的法律。挖矿公司除提供设备齐全的房间以外，还需办理相关法律手续。想要成为高技术园区的常驻公司，要在白罗斯境内登记注册，向园区管委会提交公司的长远计划和其他相关的文件。据米哈伊尔·克伊泽罗夫的预测，白罗斯居民会对加密货币产业持续关注，他说：

挖矿设备耗电量很大。例如，我们前不久给一家大型俄罗斯挖矿公司提供了登记服务，这家公司的用电量为1兆瓦。白罗斯核电站启动后，我们国家电能价格要下降。除挖矿加密货币之外，加密货币的交易与兑换问题也有待解决。加密货币市值大约4亿美元，是很大的资

金，这些资金会投入我们国家经济运行体系中。Bitexbook 加密货币交易所愿意进入我国高技术园区，通过该方法这家交易所管委会将在欧亚经济联盟成员国内合法地经营并在国际加密货币市场上加强他们的地位。

我们在白罗斯国家技术大学和戈梅利斯科利纳大学里建成立数码货币经济系。持质疑态度的人说，年初比特币汇率大程度下降，是比特币挖矿快要倒塌的前奏。但白罗斯国家技术大学经营贸易分



据维捷布斯克比特币挖矿产业公司总经理米哈伊尔·克伊泽罗夫的预测白罗斯人对加密货币挖矿的兴趣将会提高，他说：

除挖矿加密货币之外，加密货币的交易与兑换问题也有待解决。加密货币市值大约4亿美元，是很大的资金，这些资金会投入我们国家经济运行体系中。Bitexbook 加密货币交易所愿意进入我国高技术园区，通过该方法这家交易所管委会将在欧亚经济联盟成员国内合法地经营并在国际加密货币市场上加强他们的地位。

析与组织教研部主任，教授列奥尼德·热尔托诺加确信加密货币市场是很有前景的，据他的说：

可以把比特币看作数码黄金。比特币与黄金一样，也可以在期货交易市场上买卖。金条一般是在中央银行保险库里保存着。比特币是在“电子钱包”里保存着。我们把这两种资金做对比：今天在期货交易市场上甚至可以买卖还没有开采的黄金。对于比特币来说，情况是一样的。贵金属需求为什么稳定

呢？尽管金条一直在银行保险库里保存着，资金市场的参加者们还是相信黄金汇率会保持稳定。与比特币的情况一样。

加密货币的挖矿有法律支持后白罗斯这一领域前景广阔。热尔托诺加相信，我国不仅会成为电子货币发行中心，而且会成为电子货币买卖的大型平台，他说：

我们将建立几个合法的加密货币平台，这样我国将类似香

接第22页



加密货币的挖矿是当代特点

加密货币现状

■ 大不列颠：这里加密货币被视作外国货币或私人资本。他们对加密货币业务征相应税费。

■ 爱沙尼亚：在爱沙尼亚加密货币被视作一种支付方式。执行任何与加密货币有关的贸易业务之前首先要经过注册手续。

■ 中国：这里加密货币被视作虚拟货币。公民之间业务是无限的。但对于ICO来说，这种货币是禁止使用的。自秋天起，所有的中国加密货币交易所被关闭。中国计划限制外国加密货币交易所进入中国市场。

■ 哈萨克斯坦：从法律法规领域来看对加密货币的评价褒贬不一。大部分人认为挖矿者必须交纳10%所得税。

接第21页

港。此外，加密货币平台要带来以手续费形式的资金。

不过，不用对数码未来寄予太大的期望。欧洲警察主管罗布·乌埃恩赖特不久前分享了下列的信息：欧盟在加密货币的帮助下得到的收入约为41-55亿美元。与加密货币有关的案件一般比较复杂，即使相关机构发现违法挖矿加密货币的案件，他们也不能冻结违法挖矿的资金。

这样下去，我们将是否经常会面临遇到加密货币违法挖矿的事情呢？金融经理俱乐部主席安德里·卡尔普宁相信，白罗斯将不会面临很多与加密货币挖矿有关的违法案件，他讲：

白罗斯应该建立相应的法律法规来协调与加密货币挖矿产业有关的问题，现在美国与欧洲已经建立了相关的法律。他们同时发展国家间的信息交流，共同抵制逃税者。如果我们采取措施，其他国家会对我们采

取强硬的手段。我想说的是，白罗斯是很守纪律的国家。我确信，我们将不会出现不遵守协议的问题。还有，加密货币是不久之前出现的货币。不少国家还没有决定好他们是否通过该法例。我们认为该方向是很有潜力的，所以我们已经作出了这样的决议。

首先应该制定包含以下几个方面的法律法规的。

我们可以吸取外国经验。律师，国际律师协会“法律与秩序”的管理者马特韦伊·列万特说，不少国家，包括日本、瑞士等已经制定好了抵抗恶意拨款和洗钱罪的法律，他来详细地解释了一下：

每个企业在交易所登记时一定要通过用户注册。对于瑞士来说，那里用户与银行所执行的业务是通过代理人执行的。就是说，代理人执行所有的业务，如果任务成功地完成，银行开始管理用户的资金。

顺便提一下，我国国家银行制定了一个特殊的项目。该项目将减少避税行为的危险并允许保护公民在执行与电子货币有关业务领域上的权利。在银行周刊里发表的报告里写白罗斯国家银行管委会副主席谢尔盖·卡列奇茨写了如下内容：

银行要扩大注册业务的范围，要经常更新与验证注册信息，在实时模式进行各种业务的监控。

第8号法令只是漫长道路的一个开始。我们还需要针对细节不断完善。我们采取的措施要很精准。成为“开发者”总是很难，但缩小差距更难。

瓦列丽娅·加夫鲁舍瓦

纸制品越少森林越茂密

我们即将进入数字经济时代。
我们到数字经济时代的过渡比
我们预测的要早得多

按照专家预测，20-30年后，网络技术比石油更重要。而现在稀有的比特币与区块链技术将得到普及。从这个意义上讲，经济数字化总统令不仅是为IT人士设计的。白罗斯央行董事长帕维尔·卡尔劳尔认为，该总统令也将为银行领域带来利益，他说：“我们不仅进行创新，而且已经开始采用一系列创新。目前银行系统使用两个以区块链技术为基础的项目。它们是试验性的。最有趣的结果应该是贸易融资使用的产品领域。其他领域也将受到我们的关注。”

中央银行也开始采用电子文件运转。帕维尔·卡尔劳尔引用了一个有意思的事实：“按照我们的统计，我们一年节约了600棵树。如果我们开始用机器人与其他自动化软件，我们将释放不少工作效

率低的员工。具有现代知识专家的需求越来越大。”

帕维尔·卡尔劳尔对加密货币的态度是开放的，他说：“这种货币不太方便用于付款。有的人对挖矿加密货币感兴趣。但通过这个方法赚钱的结果不一定很好，有可能一夜之间加密货币的价格会提高，也又会下降，和游戏一样。白罗斯中央银行对国家加密货币的态度不太好。在国内我们最好只用已存在的稳定货币。根据新总统令，高新技术园的入驻企业与外国伙伴交易时可以用加密货币。对于这一点来说，我们的看法是中立的。”



VADIM KONDRASHOV

量,

A man in a blue suit and tie stands behind a computer monitor. The monitor displays an aerial view of a residential area with houses, trees, and a red-roofed building. The man has his hands clasped in front of him. The background shows an office setting with plants and windows.

VITALIY PIVOVARCHIK

为了取得“废品”而飞向航空是没有意义的

一名摄影师维柯托·巴韦托夫给我们展示了装有两个摄像头（一个普通的摄像头和一个光谱摄像头）的航拍器。这种设备，第一眼看上去并没有什么特别。甚至我们的同事也都拿新设备的外观开玩笑。在Cessna 402飞机上进行拍摄时我们一般使用40公斤重量的设备，这种设备的样子比其他设备更朴素，不过这两种设备执行的任务一样，都充满挑战性。

维柯托·巴韦托夫已经很好了解与上述40公斤重量设备的工作原理，难怪，他在6年的时间里与这一设备打交道的总时长约为500个小时。使用该设备时，巴韦托夫不是飞行员，他只坐过飞行员旁边的座位。巴韦托夫不怕乘坐飞机，据他的说，他乘坐飞机期间内一次也没有发生什么事故。原因是从飞机上进行的照相只是天气阳光明媚时进行的，要不然照相清晰度很低。如果照相清晰度不好，那乘坐飞机飞向天空是无意的，此外这种照相方法并不廉价，航空大地图片测量企业没有自己的飞机，他所用的飞机都是租的。但企业管理人计划今年购买第一架飞机。据奥列格·巴利茨基的说，飞机不会太小，最少要购买有八个座位的Cessna 402牌飞机。

自己的Google地图

想到开放地球远程探测数据表现与处理中心后，他们还决定了建立类似Google Map的自主产权的软件。Google Map和由白罗斯国家航空大地图片测量企业专家开发的软件

之间的区别是照相清晰度很不同。企业总工程师维塔利·戈洛瓦切夫给我们看了他们开发的地图，他来解释一下：

Google Map软件中地图的清晰度没有我们开发地图的那么高，Google Map设计师开发软件时没有考虑取得最高的清晰度。而我们考虑到了这一点。地图里每一地点位置的准确度为30厘米，而其他软件地图准确度的误差会达到几米。如果看我们通过航拍器拍摄的照片，甚至可以看到菜园上所有生长的胡萝卜。这样通过我们开发的软件用户可以使用到准确度非常高的地图。依靠用户不同的需求我们计划开发一件免费的与一件付费的软件。

维塔利·戈洛瓦切夫说，该软件将支持反馈功能。这样，需要的话，我们软件的用户将有机会和我们专家直接联系，询问他们所有想知道的信息。在我们看来这款地图在农业方面还有一个更有前景的功能，是确定耕地面积：

农学家将来可以通过我们开发地图向申请定期读取农田耕种面积的数据。当然这一功能的实现单靠我们的技术是不够的，还要加上农学家的分析。我们拍摄的粗菜可以看到耕地上出现的变化，发现荒废的土地，变成沼地的土地，垃圾场等变化。今天随着我

们产品的成功研究土地问题比以前变得更加容易。

顺便提一下，我们开发服务中一系列成分目前在一系列试验项目中已经有很多成功的案例，奥列格·巴利茨基来列举这些试验项目：

他们在我们组织总部的基础上开放了地缘入门网站。目前很多组织正在使用该入门网站提供的服务。我们开发的地图是立体的，看起来很逼真。我们在计划制作误差在30厘米以内的地图。这样用户将很容易找到具体的区域，甚至可以找到他想砍伐的一棵树，也可以发现有问题的区域。我们开发的地图在还属于试验阶段。

对于3D地图来说，奥列格·巴利茨基认为还很少人愿意使用这种地图。巴利茨基讲：

不久的将来人们对3D地图的看法将要改变，所以我们的企业愿意发展该方向。我们可以建立非盈利性的项目，例如明斯克具体区域的虚拟游览。我们希望，其他组织支持我们的想法。

薇罗尼卡·阿尔捷米耶瓦



白罗斯航空大地图片测量企业同时处理三种的照片—通讯卫星拍摄的图片，载人飞机拍摄的照片和航拍器拍摄的图片

平衡的秘密

白罗斯的医生和科学家一起开发了一种让人们的生活变得更舒适的技术

医疗统计记录了令人不安的趋势。事实证明，在梦中停止呼吸是一种危险的疾病，并且非常普遍。根据解决这个问题的医学博士佳娜·科利亚基奇的说法，这种诊断用医生的语言描述为“阻塞性呼吸暂停”，西欧国家60岁以上的约有五分之一的人患有这种疾病。白罗斯也有很多这样的人。

为什么会出现这个问题，如何帮助那些陷入该危险的群体？我们试图通过与弗拉基米尔·库奇斯基院士交谈来寻找这些问题和其他问题的答案，他是白罗斯国家科学院生理研究所的副所长、著名生理学家。

问：我们的同事已经写道，白罗斯生理科学家与医生一起研究在梦中停止呼吸的问

题。请告诉我们更多关于这个问题的信息。

答：我们与最高级别的医生，耳鼻喉科医生佳娜·科利亚基奇一起研究在梦中呼吸时停止呼吸的问题。最初，他们开展了动物试验工作，随后卫生部发表了一个联合项目。我们的基础研究是有用的，通过我们研究，确认了那些患有睡眠障碍的患者在长期呼吸停止期间死于睡眠的风险很高。该研究的理论非常简单。

问：正如人们所说的那样：所有神奇的东西都很简单。

答：我们在与研究生塔吉亚娜·谢苗尼科·飞利波维奇进行实验时想出了一个技术。使用教科书的知识经验。基于这样的事实，健康的人在二氧化碳释放和氧气吸收之间具有平衡性。当这种平衡被打破时，出现呼吸困难，

即呼吸频率和深度增加。比如快速攀登到第7层时，我们可以观察到，在动脉血管中有这样的症状表明缺乏氧气，并且身体“采取了行动”。这些所谓感受的最大密度在颈动脉分叉区域。顺便说一下，有一次，一位科学家因发现这个颈动脉的微粒而获得诺贝尔奖。它能立即对体内缺氧产生反应。

问：让我们来确认一下：这通常会在什么时候发生？

答：会不断地发生。事实上，这些传感器一直处于警戒状态。毕竟，众所周知，当身体发生代谢过程时，氧气被吸收，二氧化碳被释放出来。当二氧化碳被释放了很多，那么它被称为专家高碳酸血症，而氧气的大量减少就是缺氧。这两种情况都不好：因为人的身体需要平衡。因此，在进化过程中事实证明，为了让身体对含氧



技术开发者佳娜·科利亚基奇

量增加作出反应，上帝在人体中创造了传感器。传感器既存在于血管中，也在大脑中，大脑是对缺氧和含氧量过高最敏感的部位。大脑中有非常敏感的传感器会对过量的二氧化碳产生反应。我们知道，它们位于与脊髓边界的脑干中。大脑的这个区域是重要的枢纽——呼吸系统和心血管系统。

问：也就是说反应问题的传感器及其消除的机制是一个整体？

答：至少，信息是即时处理的。现在，最有趣的事情是，如果对二氧化碳含量的敏感度由于某种原因而降低，则“有缺陷”的传感器不会对二氧化碳过量产生反应。氧气会被消耗，缺氧会在身体中蔓延，并且在这种情况下，重要中枢神经元的功能很难执行。当一个人清醒时

还好。如果他睡着了呢？在这种不利的背景下，可能会出现长时间的呼吸停止，有时会导致睡眠时死亡。

问：在醒着的状态下，我们可以控制我们的呼吸。

是，学会了揭示人体的不平衡，传感器对缺氧的敏感性。现在我们研究所开发的技术由佳娜·科利亚基奇介绍给卫生部共和国耳鼻喉科学和实践中心。顺便说一下，获得的结果成为博士论

白罗斯国家科学院生理研究所发布了治疗失眠的新技术，该技术是由白罗斯卫生部耳鼻喉科学科研中心的医学博士佳娜·科利亚基奇开发的

答：当我们清醒时，我们可以感觉到由于某种原因而缺乏足够的氧气，然后有意识地开始深呼吸。而在梦中，我们不能100%确保控制呼吸。所以，我们工作的本质

文的一部分，佳娜成功地通过论文答辩。

问：显然，睡眠中猝死的情况促使科学家与临床医生合作？

答：科学家与临床医生早就开始合作了。我们主要关注阻塞性睡眠呼吸暂停综合征患者。他们气道狭窄的原因各有不同。我们开发了一个测试：患者在充满氧气的封闭系统内呼吸。顺便说一下，当吸入的空气中含有过量的氧气时，我们就会对化学感受器的功能性阻滞作出反应，从而对其缺陷作出反应。在封闭系统中，二氧化碳开始积聚。一些化学感受器“关闭”，而大脑中对过量二氧化碳起反应的化学感受器应对高碳酸盐刺激作出反应。如果它们这种能力减少或消失呢？那么身体则不会对问题做出反应。同样，在这样的病人睡觉时，如果呼吸停止，那么必要的感受器不能及时“工作”。而这些是对一个人致命的原因。

问：那拥有这样体质的人如何生活？

答：目前世界上没有人能解决，如何恢复人体内传感器对氧气、二氧化碳含量的敏感度。因此，其中一种内科疗法是利用已开发完成的专门迷你设备。它们在睡眠中提供持续稳定的呼吸。世界上生产了大量此类不同型号的设备。我们的技术有助于给有这方面需求的患者提供帮助。我希望国内设计师们能够创造出这种设备的样品，这样的设备需求量是很高的。



问：现在已经有做这方面测试的地方了吗？

答：有，但并不普及。布列斯特市卫生署和议会采取主动行动，真正关心患有阻塞性睡眠呼吸暂停综合征的患者的命运。他们已经与国家科学和实践中心签订合同，培训医生，让他们能够通过我们的方法来解决此类问题。我想指出，佳娜·科利亚基奇为的博士论文中有关于阻塞性睡眠呼吸暂停的诊断和治疗的内容。该问题仍然是热门话题，我们希望白罗斯和海外的医疗机构都能响应。

问：测试需要仪器吗？

答：是的，我们使用已开始销售的产品，稍作修改并适应研究任务，这需要半天时间。主要任务：准确测量二氧化碳和氧气的呼出含量。

问：按照我的理解，你们的技术确认某个患者处于危险状态。然后就一直使用设备

来维持呼吸吗？或者可以做矫正手术？

答：呼吸系统的手术无论如何是不能做的，它是一组神经网络。在世界上没有什么可以替代呼吸系统。但是，我再次重申可以用人造呼吸装置来解决。

问：哮喘病患者也有这种危险吗？

答：这样说吧：这是一个稍微不同的问题。如果大脑中受体的敏感性降低，则无法通过气道途径来解决问题。便携式呼吸机将有所帮助。我们不是在做广告，只是给出建议，为了患者好，因为这是一个生死攸关的问题。我希望能白罗斯生产人造呼吸装置。

问：因此，如果人体传感器出现问题，则必须要购买人造呼吸装置吗？

答：我不会坚持让病人购买。当然，对于病人来说，这是一种选择，就像俄罗斯赌博轮盘一样。一个人可以活得很久，一个人在睡梦中突然离开这个世界。唉，有时甚至在几乎完全健康的人身上发生。在我看来，如果有人对二氧化碳敏感度降低，最好在夜间使用便携式设备进行预防。

问：弗拉基米尔·库尔奇斯基，您作为科学院副所长，还参与处理其他问题吗？

答：当然。研究所工作人员研究的科目是不同的。早些

时候，我是神经生理学实验室的负责人，现在该实验室由斯维特拉娜·帕什科维奇负责。她是一位聪明的博士生。目前我与研究生、博士生、外国同事（来自俄罗斯，乌克兰，立陶宛，塞尔维亚，波兰，捷克，比利时，德国，法国，美国等）进行联合研究。至于干细胞和其他问题，我们研究所有不同学科领域的7个实验室。在那里，我们对主要的社会重大疾病的病理过程进行实验分析。例如，约瑟夫·扎鲁茨基是我们研究所的主任，他还是白罗斯和国外实验和临床肿瘤学领域的首席科学家。不仅成功地管理学术机构，而且研究肿瘤发展的机制上也是成功的。他使用拉曼方法寻找癌症早期诊断的新方法。该研究所由塔玛拉·卢卡申科组成实验室：他们处理营养和运动生理学问题。这些或其他含有不同防腐剂的产品如何影响患者的健康？如何帮助运动员正确饮食，以最好的状态开始运动？在电脑上做日常工作或在餐桌上呆很长时间的条件下，如何保持“体形”？他们寻找这些问题的答案。

问：顺便说一句，我们著名的冬季两项运动员达莉娅·多姆拉切娃在2014年赢得了奥运金牌，并且谈到了营养问题。

答：我们的同事基本都与未来的冠军打交道，这也算是我们的胜利。在一层，我们有一个多功能诊断实验室，配备了现代化的独特设备。同事们进行研究，以确定碳水化合物代谢疾病的早期标志物，特别是1型和2型糖

尿病。已经掌握了确定糖尿病潜伏形式，动脉粥样硬化或肿瘤进程发展的方法。在这些研究中，电子和光学显微镜中心的员工获得的数据非常有帮助。我们有一个调节身体机能的实验室，其中一位杰出的科学家，前身为白罗斯卫生部长的弗拉基米尔·乌拉希科刚刚离开，工作卓有成效。实验室由他的学生阿拉·莫尔卡诺娃领导，是一名非常热心的年轻员工、博士。他们研究疼痛反应的

竟，光本身可以成为治疗因素，甚至还有光学疗法。

答：我们没有进行这种复杂的研究。几年前，在这方面阿列夏·安吉帕科成功地完成了论文答辩，她是莫吉廖夫国立大学的硕士研究生。现在她继续在莫吉廖夫大学神经生理学实验室工作。这当然是很重要的，即使是某个体的健康。这不是什么秘密，我们的情绪、健康、工作能力、效率取决于很多因

白罗斯科学家最好集中精力解决对我们的国家最为重要的问题。在2017年白罗斯科学家第二次大会上提到，前沿领域是我们的重点。我相信我的同事们十分了解“时代要求”

机制，以及身体对温度和其他极端因素的反应。我们认为这样的研究很重要，我们试图找出身体如何帮助应对疼痛，如何有效去除疼痛综合征。

问：是否被授予了科学工作的某些称号呢？

答：不如说是出现了获得称号的机会。

问：您说研究所的实验室正在研究主要的社会重大疾病。你们的同事是否可以处理我们生活中因为阳光短缺而引起的健康问题呢？我们越来越多地处在在封闭的房间里，接触人造光照。显然，这会影响人体健康。毕

素，甚至包括天气。或许有些人十分依赖于光。

问：可以说对于基础研究，资金并不永远都很充裕。

答：也许在任何一个国家，基础科学，基础研究都会在某个阶段结束，会得到一个全新的结果，这对于开发创新的方法、设备、系统是必要的。这是我们应该争取的。还有，白罗斯科学家最好集中精力解决对我们的国家最为重要的问题。在2017年白罗斯科学家第二次大会上提到，前沿领域是我们的重点。我相信我的同事们十分了解“时代要求”。

瓦莲京娜·日达诺维奇

成千上万本书—— 适合不同品味

与第25届明斯克国际书展有关的记录

第

25届明斯克国际书展的吸引力如何？高度集中的精神能量、独特的节日气氛以及会面交流。在第25届明斯克国际书展上，可以查看、翻阅超过30个国家的书籍。那些有一点空闲时间的人可以了解不同民族的文化和传统，了解现代世界写作和印刷发展趋势，获得著名作家的亲笔签名，参加演讲、比赛、测验等。甚至可以在现代大师制造的16世纪初捷克布拉格的夫兰齐斯科·斯科里纳打字机样本上为自己打印出纪念品：斯科里纳杰作中的一页圣经。当然，展览会上还有很多有趣的人物、书籍、想法、图片和影像。

书海中的地标

位于独立宫附近的国家广场14号胜利大街上的行政综合

体已成为明斯克国际书展的举办地。今年2月28日至3月4日举行了展览会。书海在其品质和生活方式的表现上有着无穷无尽的多样化，每年在明斯克形成的书海也是如此，难以理解思想、无法用



柳德米拉·帕夫利科娃（左侧）
和达亚娜·拉扎列维奇在展览会上第一次见面

语言来描述。如果你选择在展厅中自由游动，让自己遵守海浪的意志，那么你一定不会遇到那些你对今日生活最感兴趣的书籍，以及那些与你一起生活在同一个时空、情感世界、精神世界的人。当然，“海”中的主要标志是国家展厅，此次展会共有30多个国家的展位：有英国、德国、意大利、哈萨克斯坦、中国、波兰、俄罗斯和乌克兰等传统参加国。塞尔维亚是今年书展的嘉宾国。而罗马尼亚首次参加了这样的活动。所有参加者都做了丰富的展览：有趣的节目、签名会、创意会。因此，明斯克市执行委员会、信息部、“白罗斯图书”和“马克别尔”公司组织的图书联欢节就不足为奇了。白罗斯在展览会上有好几个展位。在中央的其中一个展厅上为儿童举办了许多活动，在出版领域，他们的书籍和项目由白罗斯作家联盟国家图书馆代表。特别



IVAN ZHDANOVICH

是其中一项重要活动是介绍多卷真迹复制品“弗兰齐斯科·斯克里纳的遗产”。

当然，在书海中旅行，你会遇到不同的人。这里的每个人都各有所爱。例如，在与我的谈话中，萨克拉门托IT公司的总监瓦列里·叶戈罗夫说：他仔细研究了国内出版商出版的内容和方式。同时，他估计可以补充由该公司专家创建的Megabook教育互联网资源的教科书和教育辅助材料。顺便说一句，许多白罗斯学校教科书已经展出，这是世界上第一次！白罗斯人学会了如何从纸质教科书制作多媒体书籍，他们也被称为电子书籍。在他们的页面上，有录像电影，听起来很棒，而且由于现代互联网技术，物理、化学和生物学等困难科目，即使没有老师的帮助也容易吸收。目

前，这样的书籍已在全世界使用。这方面的知识基础，通过教育部创建，要将它提高、填补，瓦列里分享了他的想法，我们收到了一个非常有趣的报价，做化学、物

有效的发挥自己的广告资源也是迫切的问题。

对于那些与中国建立文化合作关系的人们，我也有一些东西可供参考：我们正在寻

第25届明斯克国际书展中包含高度集中的精神能量、独特的节日气氛以及会面交流。在第25届明斯克国际书展上，可以查看、翻阅超过30个国家的书籍。那些有一点空闲时间的人可以了解不同民族的文化传统，了解现代世界写作和印刷发展趋势，获得著名作家的亲笔签名，参加演讲、比赛、测验等

理电子教材，让小学生、中学生、大学生们人手一本。此外，如何通过萨克拉门托IT公司的技术让图书更快的找到合适的读者、让出版商更

找合作伙伴来实现一个非常有趣的文化项目。展望未来，我会说：在展览会期间，明斯克中国文化中心举办了“中国文学及其翻译”研



讨会。来自中国不同省份的书展嘉宾参加了此次研讨会。瓦列里提到，可以利用白罗斯的创造性成就和IT发展来扩大白罗斯和中国的接触。同时，信息部部长卡尔留科维奇说过，开放书展：白罗斯积极扩大电子书的发行。他告诉记者，许多国家的代表来到明斯克讨论电子书的分发问题。正如人们所看到的，目前电子书是一种趋势，就像国际图书合作一样。信息部部长卡尔留科维奇提请注意，白罗斯总统的问候并不是偶然地面对书展的参与者，而且还涉及22个国家代表参加的第四届“作家和时间”论坛。

最近，诗歌书籍“圣灵圣殿”以形式和内容进行了验证，内容充满了“天堂气息”的高清图

像。400页内容，它的设计和印刷处在非常高的水平。在书中有一个“十二宫花环”，一个十四行诗花环。在普希金、莱蒙托夫、安娜·阿赫玛托娃、奥西普曼德斯塔姆等世界著名作品的精彩页面上点亮。在互联网论坛上，有人已经称柳德米拉为“白罗斯阿赫玛托娃”。从内容中可以看到：她的俄语、乌克兰语、波兰语、立陶宛语甚至越南语诗歌的翻译也被呈现。现在也收藏在我的图书馆，有作者的亲笔签名。柳德米拉曾是白罗斯电视台的媒体人物，她也从事公共事务：特别是纪念波洛茨克的圣尤弗罗西涅。

他们和瓦列里甚至为此创建了一个专项基金。然而，随着时间的推移，柳德米拉深

入到了诗意的创造力。她解释说：“中国计划”中有“易经”天体，也称为易经。古代的书籍吸收了哲学思想，与儒教、道教相辅相成。易经的感知是基于两种基本能量的振动：男性的阳和女性的阴。为了保护宝贵的知识，无论是书的创作者，还是他们的学生，追随者都将它作为“卦”，并成为“易经”，这在中国以外的地区也非常受欢迎。这位白罗斯诗人可能是世界上第一个能够用白罗斯文言文排列所有中国六十卦的最深意义的人。根据严格的规则，有节奏地做了比喻，用六种纹理押韵，形成了她的书——“晚上的维切”。现在柳德米拉和瓦列里想要利用它加强白罗斯和中国的文化友谊。在塞尔维亚已经能听到柳德米拉的其

他诗歌。她在展览会上认识了贝尔格莱德的口译员达亚娜·拉扎列维奇。“我来自沙巴克市，在贝尔格莱德大学语言学院学习，并于2012年开始学习白罗斯语：我们有可供选择的课程”，达亚娜用我们的白罗斯语说。“去年，我参加了白罗斯语言课程，现在我有很多明斯克的朋友在这里，他们是学习塞尔维亚语的学生。”白罗斯人认识达亚娜，因为她曾把马克西姆·博格丹诺维奇的诗歌集“花环”翻译成塞尔维亚语。去年马克西姆·博格丹诺维奇博物馆出版的书籍也很畅销。她还翻译了其他经典：比如彼得·鲁西亚布罗夫卡、马克西姆·坦卡的作品。白罗斯教授、塞尔维亚文学和文化知名专家、科学博士伊万·谢罗塔表示，这位女孩为弘扬白罗斯文化作出了贡献。他去过展览会塞尔维亚展厅，看到了达亚娜与记者交谈，并友好地向我们微笑。达亚娜的朋友还包括作家阿列夏·巴达卡、柳德米拉·帕夫利科娃、尤里·阿列伊琴科、马尔卡丽塔·卡特什科维奇、玛丽娜·耶夫谢奇科等。这位来自贝尔格莱德的24岁的女诗人已经有三个诗集，并在儿童文化中心担任图书管理员。在塞尔维亚展位附近，著名白罗斯出版社“小说”出版了她的作品。在乌克兰出生的她的同事卓雅·库斯特娃讲述了她的作品。

我们被建议购买著名白罗斯诗人阿列夏·里亚扎诺娃的新诗歌集，该诗歌集还被翻译成德语。旁边还有一个乌克兰

的展厅：他们展示了一本智能书籍“奥列尔科维奇斯洛茨基王子”。我们也欢迎诗人维克多·史尼普，他曾在莫斯科文学研究所学习过，现在是“小说”的主编。为纪念“白罗斯”杂志的联合工作，沃罗因地区飞利浦农村的当地人在他的书“The Pugachevsky-Barber”上签名。这里有太多

在俄罗斯展厅展示了亚历山大·卡尔留科维奇“舒布尔与他的朋友”故事书幻灯片。俄罗斯展厅的特色是，故事书作者的知名度：去年他成为了白罗斯信息部部长。卡尔留科维奇表示，为孩子们创作故事并不是一件容易的事。他感谢奥列格·日单，他把白罗斯语的文字翻译成

达亚娜·拉扎列维奇，年轻的贝尔格莱德作家，在白罗斯非常知名，因为她把马克西姆·博格丹诺维奇的诗歌集“花环”翻译成了塞尔维亚语。该诗歌集去年在马克西姆·博格丹诺维奇图书馆出版并很好地被呈现

有趣的故事！“青年技术员和发明家”杂志也出版了，它是苏联“青年技术员”传统的白罗斯接班人。在它的页面上，有许多提示，为那些喜欢制作和发明的人提供建议。

俄语，感谢叶莲娜·卡尔普维奇，她是白罗斯“奥尔格卢普”和著名莫斯科“星球”出版社的工作人员。目前这本书在明斯克州基多夫卡农村大受欢迎，也在俄罗斯得以普及。展览会上另一件有趣的事是，从莫斯科为专业画家叶莲娜·卡尔普维奇（她喜欢画微观世界）提供了另一个创作建议：为孩子们出版献给俄罗斯首都的图书。所以说现在叶莲娜也许会在宏观世界发挥自己的才能了。然而对有能力的人而言这不是什么难事。在明斯克展览会上超过一千本的图书就证明了这一点。

伊万·日达诺维奇





儿童梦想村庄



尼古拉·布尔诺斯的故乡是一座名为克列特诺耶的村庄，这里迎来了来自不同国家的游客。这个村庄位于布列斯特州普鲁扎内区。克列特诺耶村居民非常感谢布尔诺斯为他们所做的一切。作为成功商人尼古拉·布尔诺斯为他的家乡投资大约3000万美金。这项投资彻底改变了克列特诺耶村的样子，使这个村庄像花朵一样朝气蓬勃。

10年之前克列特诺耶是个普通的村庄。据布尔诺斯的说，他儿时的梦想就是把把这个村庄变成世界上最美丽的地方。长大后他开始实现他的梦想。首先他在村里架设了电话线，铺上柏油马路，安装天然气管道和下水道。后来他建设了旅游综合体，室内体育场，一座天主教堂及教会学校。此外，农村里还要开办饮用水分装车间，还有一家商店要开张。这些还只是他计划的一部分。

我的向导——旅游综合体经理维塔利·格尔马西对我解释说：2010年，他被分配到了这里的饭馆作服务员。后来他在大学接受了旅游领域的高等教育，现在他是旅游综合体的全权代表。

当地景色秀美：森林，被薄薄烟雾覆盖的湖，白雪皑皑……好像时尚杂志的封面。旅游综合体内有八座舒适的宾馆，一家饭馆和医疗服务中心，此外还有一座盐浴正在建设中。综合体的小路两边种植了松树和金钟柏，随处都有舒适的长凳

和路灯。通过拱桥可以来到一座人造小岛。岛屿上有一个大的灯塔。旅游综合体共有两个湖泊：一个中间有小岛，湖面广阔，另外一个湖里有喷水池和鳟鱼。

我的导游用手指着一座天使塑像，对我说：

塑像是由尼古拉·布尔诺斯从圣彼得堡运到这里的。他们打算把天使塑像放在湖泊旁边的人工岛上。

我们参观了村里的教堂，这座东正教堂是纪念三个圣殉者薇拉，娜杰日达，柳博芙为她们母亲而建立的。教堂坐落于喀琅施塔德市（布尔诺斯就毕业于喀琅施塔德航海学校），是仿造著名的季赫温斯卡亚教堂建造而成的。旁边的钟楼也令人印象深刻，这座钟楼上的八个钟是在沃罗涅日铸造的。

钟楼不远有一座教会学校。学校里面已经有所需的材料，教程材料，学桌等。尽管克列特诺耶村只有两名学生，周

围村里学校的学生也可以来这里读书。

我的导游自信的说，一旦找到合适的人选做校长，学校就可以开始运营了。

布尔诺斯甚至为神父建造了居所。

克列特诺耶村现有50名居民。村委会主席米哈伊





尔·马尔特诺夫认为这个数字还会增长，他说：

克列特诺耶村通了自来水，天然气管道并增加了新工作岗位。居住环境改善了，年轻人们受到鼓舞开始帮助他们的父母整理住房和院子，割草，安装栅栏等。村里逐渐来了新的居民，比如前不久就有一名俄罗斯人搬到了这里居住。此外，当地居民的想法和生活方式也有了显著的变化。

一位名叫玛丽娅·戈鲁斯托维奇的70岁老年太太讲述了她生活中出现的变化：“耶稣受洗节（是斯拉夫东正教冬季的节日）我在旅游综合体的湖里冬泳，之前我从来没有追随这一东正教的传统！我们的东正教教堂里有当地居民组成的合唱队。而有的合唱队的队员们在进入合唱队之前甚至没想到自己会唱歌。”

我问老太太：这些变化是你们布尔诺斯的功绩吗？

她回答：当然了，布尔诺斯是个很好的人。我们村的居民每年过年时都能收到他送的小礼物。

我继续问：尼古拉·布尔诺斯童年时的性格如何？

答：和其他同龄人一样，很勤快。

米哈伊尔·马尔特诺夫回忆起尼古拉·布尔诺斯的父亲时说：

尼古拉的父亲叫阿列克谢之前在“火花”集体农庄上当食盐生产线的工人。尼古拉当时经常去父亲工作的地方帮忙。尼古拉是很爱劳动的小伙子，所以他取得了很大的成就。

克列特诺耶村位于别洛韦日丛林的郊区。开通了公路以后，游客们有机会看到之前在丛林后隐藏着的克列特诺耶村。

尼古拉·布尔诺斯认为新建的公路旁边应该建设更多供游客休闲娱乐的旅游设施，他说：

这里的自然景色非常美丽。我从来不会忘记我的故乡。我的灵魂一直待在这里。我很高兴为我的祖国做出了应有的贡献。

瓦连京娜·科兹洛维奇

故乡的文化建设

■ 尼古拉·布尔诺斯不仅为家乡带来了商业投资，还捐赠了书籍，回忆录和美术作品。说到文化赠品，值得一提的是，在别廖扎区有两座私人博物馆，是米哈尔基村的居民菲奥多尔·泽连科和他的孙女薇拉·扎哈罗瓦的住所，二人目前住在基辅。她爷爷居所被改建成了“菲奥多尔爷爷博物馆”。另外一座私人的博物馆坐落于米哈尔基村旁边的地方，叫索博利。这座名为“索博利庄园”的博物馆是露天的，是一座展示人民日常生活与建筑艺术作品的博物馆。作家阿纳托利·热卢德科不仅为博物馆收集了一系列展览品，包括器具，各种工具，器皿，衣服等，而且还为索博利村的居民画肖像，此外他写了一本关于他的故乡和村民的作品，现在正在寻找有意向的出版社出版。



帕萨杰茨的春天也即将到来

在俄罗斯村庄出生的拉依萨(名)·季莫费耶夫娜(父称)·康德拉申娜(普罗修科)(姓)，多年来生活在乌克兰西部的小镇扎尔什基，她在布拉迪斯克农村的拉格尔斯基区发现了自己的小家园。再加上，不久前她还获得了白罗斯公民身份。

年轻什么都好。这就是自己年轻的原因，拉依萨·季莫费耶夫娜认为。因此她16岁那年去了莫斯科的亲戚家，这很不错。在那里她还遇到了自己结束服役的未婚夫。在那里未婚夫把季莫费耶夫娜带到他的家乡——乌克兰西部捷尔诺波尔地区的德涅斯特河上风景如画的地方。我们的对话者(康德拉申娜)展示了一张照片，然后说到：“看，多美呀！这里的河流急剧弯曲，好像在拥抱扎尔什基一样。苏联所有地区的游客都曾来过这里。白罗斯游客也曾在这里度假。”

康德拉申娜后来得知，波立联邦最后一任国王斯坦尼斯瓦夫·奥古斯特曾统治扎尔什基镇，而奥古斯特国王在白罗斯出生。我们立即登上互联网搜索，我们了解到现在是布列斯特州沃琴·加米涅

茨基区的农村，奥古斯特国王的墓地也在这里。

康德拉申娜说，这个世界上的一切都是交织在一起的：过去、现在、未来，以及人民、他们的命运。这些你年轻时不会去想它。但是如果你已经处在一个优雅的年龄(退休后)，灵魂的平静很重要。最重要的是什么？身体健康！如果拥有健康的体魄，做什么都易如反掌。当你精力充沛时，你会享受生活。再加上整洁的房间、清新的空气、美味的食物、美丽的农庄和菜园。还可以邀请明斯克的朋友来做客。最珍贵的当然是我已成年的孩子——佳琳娜和奥列格，他们也时常带着自己的儿女来看我。

这位女主人心情总是很好。因为她拥有五个孙子、孙女，长女佳琳娜的孩子——尤利娅和塔尼亚，儿子奥列

格——维拉尼卡和双胞胎基里尔、耶格尔。

康德拉申娜的身体状况不错，只是有时由于担心或过度劳累血压会升高。康德拉申娜的房子被女儿佳琳娜在乌克兰发生悲剧事件时买下。他们把这座房屋认真地打扫、清洗、装修。现在这座房屋就像一幅画一样美。“阳光”街道的其他地方，花园里有黄色、丰富的花朵。房屋的颜料是与儿子奥列格一起在明斯克选的。房屋是需要不断养护的。不久前固定了门口台阶上的砖瓦和正上方的遮阳板。春天，花园里的小路还会铺上砖瓦和通往院子的阳台。

奥列格笑着说，我们的母亲是一个苛刻的人，她喜欢一切都是完美的。比如他们完成了一项任务，但母亲已经



春天帕萨杰茨农村的景色

拉依萨·康德拉申娜烹饪技术很强。她在一群老信徒身上获得了这个技能，她的爷爷萨弗伦坐在桌子的头部时，他可以用木勺敲敲木棍的七个孩子中任意一个。她是孙女和女儿中的榜样。她过去经常帮助妈妈烙馅饼。她能记起做鱼肉馅饼时的场景。在卡玛河的支流什什玛河中，有鲤鱼、梭子鱼……冬天它们被困在一个冰洞中。季莫费耶夫娜的兄弟雅科夫曾用工具抓鱼。尽管经历过战前和战后的饥饿时期，她家庭中的人都很强壮：所有家庭成员都长寿，无论父母还是叔叔。我父亲的兄弟活到将近100岁。

我们在圣诞节的一月份拜访了她，我们像举行了一场盛宴！乌克兰罗宋汤、果冻、俄罗斯水饺、白罗斯排骨炖白菜、在扎尔什基十分受欢迎的波兰小点心。还有梭鱼肉馅。儿子奥列格喜欢在靠近维列斯克的水库钓鱼。

IVAN ZHDANOVICH

有了新的计划。儿子奥列格甚至有点生气：没有机会与母亲有精神上的交流。佳琳娜也感叹自己忙于工作，但她支持她的丈夫。

佳琳娜也开玩笑说，自己感染了这种日常完美主义的病毒。在母亲允许的情况下，她首先将我们带到更衣室，那里的东西整齐地摆放在衣柜里，就好像他们被折叠在报纸上一样。然后她展示家庭主妇储存各种蔬菜和果酱的储藏室。展示保存在罐头里的美味——黄瓜、西红柿、苹果汁……当然还有蘑菇罐头。若到了“蘑菇年”，



帕萨杰茨是明斯克州拉戈伊斯基区的农村。19世纪末期为维尔纽斯省维莱卡地区的克雷罗斯特的小镇。1886年4月24日这里诞生了白罗斯文学家吉米特罗克·比杜拉的经典之作

则母亲与她的邻居会在森林里消失很久（采蘑菇），母亲喜爱各种各样的蘑菇，特别是牛肝菌类，可以说是大丰收。它们也适用于白罗斯煎饼的配菜、卷心包菜的馅。当然也可以作为土豆饼的馅或配菜，做红甜菜汤时也用的到。

我们拥有的是国际化饭桌！康德拉申娜开玩笑道。如果这些国家能像饭桌上的菜一样友好，那该多好。你们明年圣诞节前夜过来做客，我们一起庆祝平安夜。到时你们能品尝到12种精品菜肴。让我们都身体健康、粮食丰收、家庭幸福。

让我们为这个慷慨的晚上歌唱，晚上好，这会对善良的人的身体健康有益吗？她点头表示肯定。我们十分欣喜，因为了解其中的缘由。在哈尔科夫地区的这个歌曲是在旧新年前夕的1月13日唱的。当然我们了解，平安夜更为重要，毕竟，基督在这个夜晚诞生。她也知道很多歌曲，古老的和现代的、俄罗斯的、乌克兰的、白罗斯的。就连做饭时她也会唱上两句。

另外，拉依萨·康德拉申娜不仅仅是自己房屋的主人。如果她能更年轻一些，村委会能够给她提供一些重要职务，为村里的街道带来美丽。好吧，她的精神无论怎样都不能与混乱挂钩，这样会玷污了这位朴实、美丽的人。周围是一片蘑菇林和池塘，拥有最清新的空气，还有地理位置历史悠久。

我刚了解到吉米特罗克·比杜拉（白罗斯文学经典）在这里出生，就马上走过去看房子矗立的地方。我甚至想在这放置一个标牌，种一棵橡树，种花也可以。然后我上网查了一下他有多么爱白罗斯。甚至摘录了比杜拉向白罗斯表白的一句话。现在念给你们听。

我们也访问了吉米特罗克·比杜拉的网站，一起来看看发

生过什么，然后拿出一个厚厚的笔记本。并且阅读了我们所了解的有关白罗斯文学经典的信息，他的作品已被翻译成世界各种语言，包括意第绪语。比杜拉同行们鼓励他创作的话，对我们来说听起来真心诚意。

一个黑发、泪水流淌着黑色的湿润的眼睛。一个悲伤的脸。“对我来说”，她低声说。“请记住，犹太东方的血流向我。”另一方面，头发是亚麻。她手里拿着竖琴，唱着白罗斯土地上的歌。她的声音响了起来：“你们一直在赚我

野对我来说是珍贵的宝藏，一切都变得原生。

她甚至愿为这珍贵的宝藏而斗争。每年春天的复活节上都会出现一张刺绣的毛巾，这是从扎尔什基带来的，并要求他的儿子穿过村庄入口处的路边十字架。在古老的白罗斯村镇，护身符的传统非常古老，季莫费耶夫娜对此十分支持。乌克兰刺绣的毛巾并不重要。重要的是干净和节日气氛。

我们也见证了一个当地污水处理的故事，这个故事一直持续到我们的女主角接手这件事。女主角

乌克兰坐落于第聂伯河旁边的扎列希基小城市



的土地，我的流浪者培养了你们。你们的耶路撒冷，在这里，在这些森林和山谷中，你们获得了身体和精神的力量。

此时此刻，康德拉申娜被感动了，眼中充满了泪水。

“就是这样”，她说：“现在白罗斯对我来说就是这样。”帕萨杰茨和周围的森林以及田

给我们电话咨询，去哪能更好的解决污水问题。同时，她也拨打了国家电视台热点、给“今日白罗斯”报社写了信、联系了明斯克市政厅。她回忆说，由于水污染，夜晚根本无法在院子里坐下乘凉，也不能闻到土地、花草的芬芳。如果有些宾客从远方到来，我们会感到羞耻。然后你会怎么想，会高兴的：一切都按预期完成。

拉依萨·康德拉申（普罗修科）在前鞑靼苏维埃社会主义共和国村庄伊兰托沃出生的



除此之外，康德拉申娜也在尽力争取其他公共服务。比如农村垃圾运输和照明条件。她梦想会有慈善家来为农村修建新的道路。

我们讨论了这个话题，并且谈到了国家宣布的乡梓年。康德拉申娜对它寄予厚望。我相信，会有一些热心、富有的



传授曾孙女制作美味樱桃馅饼的秘方

人进行投资，让帕萨杰茨得以生存。他说，已经买下了学校大楼，整个地区都围着一道美丽的围栏，农庄也会如此。这意味着村里的客人将增加。据说，小城镇和村庄会更加注意细节。我们愿意支持关于小城镇和村庄如何改善的议题。

从康德拉申娜那里我们了解到，她是电视节目的忠实粉丝，在俄罗斯境内，青少年已经为他们的家乡制作了网站，并感谢他们关于他们的小家园的网络项目：足不出户的旅游。遗憾的是目前在帕萨杰茨没有学校，最后的一所在2010年关闭了，所有的学生和教师都搬到了克拉伊स्क，这里根本听不到童声，除了夏季，因为夏天人们都会回到农村。帕萨杰茨有越来越多的人只在自己狭窄的地方活动。我们告诉康德拉申娜，学校博物馆的展览搬到了克拉伊स्क，整个展区专门献给比杜拉。那里有独特的展品——一位由他的朋友带到波塞德的作家半身像。

记者撰写这些报道很好。正好你们也写了这个主题，所以标牌被放置在比杜拉出生的地方。这是一个历史悠久

的地方。现在，我问村里的每个人都不知道。看来人们不适合水瓶座时期，康德拉申娜感叹道。她在电视上听到一位占星家说，很快很快水瓶座时期就会在集体意识被唤醒时开始。他们说，现在的人们是个性化的，也就是说，他们被迫独自一人走在自己的洞穴，然后厌倦，与他们交朋友，想与别人交流，更频繁地交流。

就算谢肉节过了又怎样？帕萨杰茨的人民曾在哪里？坐

在角落吃饼。我明白，家庭最重要，儿孙们会来我这做客，但难道一家人去街上、广场上游玩不好吗？康德拉申娜发表自己的观点。过去节日的时候所有的街上到处是摆满食品的桌子，人山人海。每个人都拿来自己的食物，大家一起庆祝、唱歌、跳舞……那时候人们之间的关系是温暖的。

当然她十分明白，当前已经是另一个时代了，一个生活节奏飞快的时代，每个人都匆匆忙忙的。孩子们也都很忙，成年人忙于工作。儿女不是每个星期都能来看望她。

孩子们也需要休息。我并不要求他们什么，感谢上帝，我自己还有力气。

春天即将来临，三月的阳光洒在帕萨杰茨的土地上——拉依萨·康德拉申娜的小家园。并且，繁忙的工作也即将到来：窗台的幼苗破茧而出。之后可以在帕萨杰茨采集樱桃和玫瑰花。

瓦莲京娜和伊万·日达诺维奇



拉依萨·康德拉申娜（普罗修科）的家位于索尔涅奇纳亚街



这里就连空气也充满历史气息

波洛茨克值得去的五个原因

回顾历史来源

波洛茨克是白罗斯最古老的城市，它于862年由克里维奇部族在西德维纳与波洛塔河流交点附近建立。波洛茨克市的秋季景色特别美丽。说一个题外话，古老俄罗斯公国的两个城市基辅与诺夫哥罗德也在同年建立。这里就连空气也充满历史气息。

可以触摸索菲亚大教堂的圣墙

波洛茨克的建筑明珠是主易圣叶芙罗西妮娅修道院于12世纪附设的主易圣容教堂。主易圣叶芙罗西妮娅修道院是古罗斯最古老的修道院。它是由弗拉吉米尔大公的曾孙女叶芙罗西妮娅建立的。叶芙罗西妮娅圣骨保存在修道院。每年很多东正教徒到主易圣叶芙罗西妮娅修道院向圣骨朝拜。

主易圣容教堂墙上有很多圣叶芙罗西妮娅的壁画。叶芙罗西妮娅十字是白罗斯人民的珍宝，很遗憾，它在伟大的卫国战争时失去了。战争结束50年后，一位布列斯特珠宝匠尼科莱·库济米奇重造了圣叶芙罗西妮娅十字。

波洛茨克的另一个圣物是索菲亚大教堂。它成为了白罗斯的标志性建筑。除波洛茨克以外全球只三个城市还有索菲亚大教堂，它们是诺夫哥罗德，基辅和伊斯坦布尔。波洛茨克索菲亚大教堂于11世纪由拜占庭建筑师建设。大教堂里有图书馆，图书馆稀有书中曾包含著名波洛茨克编年史（现已销声匿迹）。今天游客可以参观大教堂，包括它的地下圣堂，那里至今保留着古老圣

ARTUR PRUPAS

墙。每天在大教堂里回荡着优美的管风琴声。

缅怀先烈

伟大卫国战争的红军士兵在波洛茨克强化堡垒近两个星期，限制了敌军的冲击。波洛茨克一部分军事堡垒目前在重建。

苏联英雄季娜伊达·图斯诺洛博瓦·马尔琴科的房子现在被改建了博物馆，那里可以了解到救过很多条生命的护士的独特生活细节。

人可以了解到很多发明的历史，如茶炊，邮票，照相机等。巨型秤，留声机，一套古老秤砣能让孩子们了解时间、声音、速度、容量、重量的概念。另外，博物馆里有丰富的古老玩具。

在“ŷ”字母纪念碑前面自拍

想要在“ŷ”字母纪念碑前面自拍不一定要去博物馆，可以来到一所画廊。这里除了白



BELTA

罗斯著名画家的作品，还有圣像和一系列描述波洛茨克历史的考古学作品。

你们可以在市中心散步，一般人这时候会发现，波洛茨克真是博物馆之城啊！在街道上可以看到圣叶芙罗西妮娅、她爷爷夫谢斯拉夫大公、夫兰齐斯克·斯科里纳、圣尼古拉等杰出人士的纪念碑。还有一座特殊的纪念碑——白罗斯语“ŷ”字母纪念碑，只有白罗斯语中有这个字母。

格尔曼·莫斯卡连科



SERGEY LOZUIK

参观古老的物品

波洛茨克市共有十一所博物馆。一天的时间显然不够参观所有的博物馆。所以我们建议首先去参观白罗斯印刷博物馆。这里有着中世纪独特的气氛。这里你们可以看到一本白罗斯最大的书和写书的工作室，以及属于德国第一代印刷家的古登堡时代的印刷室。

此外，波洛茨克还有白罗斯唯一一所儿童博物馆。那里所有的展览品并不在橱窗里，客人们可以接触它们。在触觉和想象力的帮助下，年轻



奥林匹克梦是如何实现的



对于白罗斯国家来说，这次平昌冬奥会是白罗斯队历史上最成功的一次。在七届冬奥会中，白罗斯队共获得了2块金牌和1块银牌。两周时间的比赛中出现了不少引人入胜的情节。戏剧性的结果和有不少的理由要对未来进行思考。

冬季两项的辉煌成绩

冬季两项赛在本届奥运会开幕前特别受到关注。在上届索契冬奥会上达里亚·多姆拉切娃一个人拿回的金牌比前几届国家队的总和还多！这次没有那么丰厚的收获，但是，这些冬季两项女运动员们仍然创造了一个值得电影改编的故事。或者，至少在粉丝们之间进行了长时间的讨论。

在冬季两项比赛项目中的接力赛是最难预测的，但是声望最高的一种。个人奥运赛事的金牌是对运动员等级的肯定，团体比赛的胜利提升整个队伍到不可思议的高度。

一般很难召集四名有竞争力的参赛选手，他们要在最高



级别上完成比赛的四个阶段，即使是瑞典，芬兰或是挪威等顶级冬季两项国家也是如此。出于同样的原因，白罗斯运动员在很长一段时间没有登上奥运会的奖台。

每次都是差那么一点，气步枪每次就差那么一点点，没有一个十分可靠的阶段，几个输给对手的秒数。在平昌冬奥会的前夕，关于国家队接力赛这种形式的比赛前景还引发不少的问题。在韩国比赛开始前问题又增加了很多：在个人的比赛中，达里亚·多姆拉切娃只一次的登上了领奖台。在众多国家的参赛者中获得了银牌，获得的第四名的应该是非常有经验的娜杰日达·皮萨列娃和季纳拉·阿利恩别科娃，在赛季首次比赛开始时，对于教练来说，这也是个大问题。比赛结束

后，当人们准备把挂金牌的白罗斯女孩子们抛起来庆祝胜利时，国家队的奥地利教练阿尔弗雷德·埃德尔说《用娜杰日达·皮萨列娃换季纳拉·阿利恩别科娃时的决定是多么的艰难，但是，我们胜利了，也就是说，所有的决定都是正确的》。

季纳拉·阿利恩别科娃只有22岁。伊琳娜·科丽芙克26岁。她们应该在接力赛中接过达里亚·多姆拉切娃和娜杰日达·斯卡乐吉娜的接力棒，因为达里亚·多姆拉切娃和娜杰日达·斯卡乐吉娜几乎不可能参加在北京举办的冬奥会。在平昌的成功可以说具有特殊的价值。毕竟，正是这些女孩的主要成绩，所在，本届冬奥会的达里亚·多姆拉切娃仍然有机会用手中的旗帜完成比赛。

伊琳娜·科丽芙克取得了令人印象深刻的突破。你可以说我们的射击女选手是幸运的，而别的队的领导却在等待何时风可以停下来。

她的射击全部击中目标且得到了第三名。她做出了一个危险的决定，干净利索地射中五个靶心，这种条件下运动员必须要具有责任心，必须具有丰富的经验和信心的女体育运动员才能够完成。奥林匹克接力赛的真正转变转到了季纳拉·阿利恩别科娃。在平昌冬奥会之前女孩子很难说自己处于非常积极地状态。顺便说一下，这是她在奥伯霍夫举行的世界杯上的一次射击原因，导致白罗斯历史上第一次女子接力赛被淘汰出局，因为输掉了整个圈子的领导地位。在奥运会上，这种失败可能会成

为争夺冠军的动力。在季纳拉完成自己比赛阶段后让第四个比赛的达莎离第一名只有17秒的时间。剩下的事儿对于多姆拉切娃来说，依赖于她的技术装备。白罗斯著名的教练瓦列里·列克托罗夫训练了不只是这些人们还有伊丽娜·克里夫卡，他确定地说，平昌冬奥会上胜利应成为女孩子们跳台。

阿利恩别科娃前途是美好

的，
这是她的
法宝。

到了这个季节，她的状态在逐渐形成。顺便说一下，季纳拉在青少年时代的比赛我就已经注意到了。首先，她很可靠。总是能自始至终完成所有的任务。第二，她的速度总是很快。即使在最年轻的时候，也表现出与同龄人在射击和奔跑中的不同。她的技术装备非常好。我认为奥运金牌会让她相信自己，我们可以等待这位女运动员的起飞。伊丽娜·克里夫科也是如此。

辉煌的花样滑雪

白罗斯第一次获得花样滑雪的奖牌还是在20年前。那是由白罗斯人德米特里·季辛斯基在日本长野举行的冬季奥运会上登上了第三名的领奖台。同时，在这次

冬奥会上获奖的还有现代冬季两项运动员阿列克谢·艾达罗夫。现代冬季两项运动是白罗斯比较有优势的两个冬季体育比赛项目之一，到目前为止经历了无数次的起起伏伏。经过12年长时间的等待，终于等来了新的奥林匹克奖牌。花样滑雪运动员没有空手而归。季辛斯基在都灵冬季奥运会上获得银牌以后。目前在做国家储备队的准备工作。在领奖台上，目前站在上面的是白罗斯新一代的体育运动员代表。

季辛斯基在冬奥会为争夺第一块奖牌的当天，白罗斯花样滑雪运动员安娜·古西科娃才五岁，她没有想到有一天她能够继承白罗斯花样滑雪项目的光荣传统。在平昌冬奥会上她完成了所有的项目获得了金牌，没有人能够相信一个花样滑雪运动员是因为某种巧合而能得到这个机

会。

在明斯克体育文化学院做练习的一个付费健康会员中心，这个女孩被季辛斯基的一个朋友

所发现。白罗斯首位奥林匹克奖牌获得者的父亲加教练邀请这位未来的奥林匹克女冠军参加训练。第一天跟她一起工作的是尤里·库普拉采维奇，我能很好地记得当时美好的时光。

我有过一支很坚强的队伍。所有的孩子们都处于同等的水平。

例如：当时在这个训练班训练的米海爾·库尔洛维奇，现在在国家队给尼古拉·克泽克帮忙。我的运动员有：德米特里·格卢沙克夫和维塔利克·马尔钦科维奇，现在他们在担任教练工作。当时的古西科娃怎么样？一个柔弱善良的姑娘。萨沙·罗马诺夫斯卡娅也和古西科娃一样柔弱善良。是一对非常好的女孩子。对于训练中的要求都非常努力地去完成。

萨沙·罗马诺夫斯卡娅在平昌冬奥会上不是那么幸运。她所表演的动作难度能够让她保住前三名。顺便说一下，在这个赛季，女孩子获得了世界俱乐部赛的前三名。她只需要去参加比赛就行，但是花样滑雪是一项不可预测的且有时候是吃力不讨好的。出错、跌落和委屈。

尤里·库普拉采维奇赞同地说：亚历山大的奖牌四年后要在北京奥林匹克运动会上才能得到。他指出：萨沙毕竟不像安东·库史尼拉一样那样遗憾。

白罗斯国家队领队的演讲是这次冬奥会上最耀眼最难忘的事件之一。唉，对于白罗斯人来说，奥林匹克比赛对于安东来说不是节日的颜色。



BELTA

库史尼尔为了准备平昌冬奥会几乎是到了忘我的地步。第一，他已经有了冠军的头衔。第二，他的年龄在不断地提醒安东在他的职业生涯不会再有奥林匹克了。他是白罗斯国家队中最有经验的队员之一，他像《耕地》式的在训练中集中精力和给自己充电的精神可以写入教科书了。库史尼尔在资格赛的起飞和降落中除了裁判员没有人能够怀疑冠军非他莫属。他的成绩，却没有在决赛中占据一席之地，甚至连安东的比赛对手都感到震惊，由此而引发了丑闻，白罗斯总统亚历山大·卢卡申科亲自致函国际奥委会主席托马斯巴赫。信函中指出，花样滑雪的裁判工作需要进行严肃的整改。但是，没有人可以把奖牌归还给库史尼尔。

在这种情况下，恢复正义的一种方法是拿到奖牌，唯一进入男子决赛中的白罗斯人是斯坦尼斯拉夫·格拉琴科。唉，奇迹（运动员决定尝试高难度的飞跃动作，在这之前只进行了几次的雪地训练）最终还是没有发生。安东剩下的只有勇气和表现出心里稳定的样子。斯塔斯和亚历山大·罗马诺夫斯卡娅他

们需要提高自己的表演动作水平。但是，古西科娃接受了当之无愧的祝贺。

尤里·库普拉采维奇对此并不怀疑：他的体育运动员的明星行为对女运动员来说并不可怕。他回忆说，安娜的冠军气质（在她的肩膀上用拉丁字母图的纹身，翻译过来是“努力向上”）在儿童时代就已经显现出来了。

她无所畏惧，她在没有得到允许的情况下登上蹦床或者从楼梯上往下跳。尽管我总是制止这种行为，随着时间的推移，安娜变得越加谨慎，她的第一跳并不是在我的说服下完成的。我记的当时她12岁，我们一起去乌克兰的尼卡拉叶夫，在那里进行了跳板跳水。实际上现在它已经被破坏了，但就是在那里，这位未来的世界女冠军第一次“站在了空中”。我记得，爬了上去，站了上去，做了准备然后就跳下去了。很多孩子，特别是这个年龄段的孩子，为了推动孩子能够跳下去需要做足够的准备工作。她迟早是要登上去的。相信我，她有能力和在高处坚持很长时间。



BELTA

冰上运动的前景

在白罗斯运动员参加平昌奥运会的其他运动中，滑冰运动员看起来是比较成功和有前途的。他们想要得到更多。在去年的世界锦标赛上，维塔利·米哈伊洛夫和玛丽娜·祖耶娃在大规模的比赛中成绩也不错。这一次在奥运会上首次亮相的项目承诺给白罗斯人带来无法预料和有趣的结果。祖耶娃能够在自己喜欢的3000米的项目上竞争奖牌。

唉，她没有成功。对手的快速疾驶使得白罗斯女孩她个人成绩没有超过第六名。祖耶娃还很年轻。参加奥运对她来说已经是很成功的。回国后，国家队主教练谢尔盖·明宁谈到需要使用和发展目前运动员们的能力。在白罗斯速度滑冰进程的背景下，这个前景看起来更加真实。《明斯克竞技场》的出现激发了儿童进入这个邻域，并为运动员的家庭成长创造了条件。我们在平昌感受到的这一波浪的效果。在北京，白罗斯人完全可以进入冰冷的椭圆形的竞争之中。

德米特里·科马什科

再一次的爱

如果你真心喜爱剧院（伟大的改革家康斯坦丁·斯坦尼斯拉夫斯基也谈到了这一点），那么我建议你前往明斯克杨卡·库帕拉国家模范剧院看由阿廖娜·加努姆指导的、亚罗斯拉夫·布林诺维奇创作的戏剧《艾尔莎之地》



表演艾尔莎角色的季娜伊达·祖布科瓦与表演瓦西里角色的弗拉基米尔·罗戈夫措夫。演出中的一个场景

MAX KOROSTYLOV

在整场戏剧演出中，演员在室内舞台上行走了一个半小时（没有中场休息），我一直

在想，这代表哪些深层精髓，或许是关于能量，甚至是主角与俄罗斯哲学家之一瓦西里·罗扎诺夫的爱情思想关系的旋律。回到家后，我再次浏览了他的书籍《宗教、哲学、文化》。作为一种奇特音叉的格言，我将尝试与剧本的思想联系到一起。

“我们为爱而生。就我们尚未实现的爱而言，我们正在世间堕落。而就我们尚未实现的爱而言，我们将在下一个世界受到惩罚。更多的爱，更多的爱，给予爱。我在寒冷中窒息而死。到处都很冷。”

甚至很难想象其中一位主角会在他们所处的条件下想到类似的事情。这场戏剧的剧情发生在我们生活的时代，在维捷布斯克州的扎维亚农村。阿廖娜·加努姆把在西伯利亚发生的事情改为在白罗斯发生的故事。正如他们所说的，这里被庸人的环境所统治：盛行不雅的词汇、纯粹的利益和对小事的担忧，而不是崇高的感觉和情绪。很难想象，你在哪才能得以生存。把土豆分类、携带沉重的行李袋、在花园里挖土、养育孩子，就像春天的报春花一样，通过严酷的刻板印象突破爱的萌芽。剧中男女主角的故事像罗密欧与朱丽叶一样感人。

这位导演成功地不以陈词滥调的方式讲述两位老人的痛苦爱情故事，这两位老人生活在无礼、冷酷无情、精神失常之中。在我看来，这并不平庸，主要表现的是剧中强大的心理

弹性，它被解开后，让我们听到生命本身如何低语：要当心，因为这是爱。从剧本开始的那一刻起，内心的低语就已经萌芽，两位主角将在农村街道上相遇。

是的，我们感受到他们的热情和第一通信的喜悦和突然遇到一个喜爱的陌生人略有轻微的害羞。这是白罗斯人民艺术家金娜伊达·祖布科娃和白罗斯荣耀艺术家弗拉基米尔·罗格措夫的精彩表演。它向我们展示了生活的低语，它呼吁人们不要抹杀爱，因为扎维亚的世界就像一个向前跳跃的食肉形动物，但在剧中最开始听到的是无声呐喊。声音会越来越响亮、绝望，只能用心来形容。对此，我认为阿廖娜·加努姆已经都计算好了。那么，对于其他人来说，《艾尔莎之地》是另一个令人担心的爱情故事，故事被库帕拉剧院演员高超的演技熟练地体现出来。在第二部分，主角由白罗斯人民艺术家尼古拉·基里琴科和白罗斯荣耀艺术家娜塔莉亚·科切特科娃饰演。我的同事说，他们为此做了认真、详细地准备。

这是生活在扎维亚没有爱情的婚姻中的德国人艾尔莎与拥有一间别墅的退休教师瓦西里之间的平凡爱情故事。而生活中如此平凡的故事也同样数不胜数。当社会不可避免地老龄化，老年人之间的爱情没有人会感到惊讶。因此，这是艺术对这种现象的诠释。是的，《艾尔莎之地》所有事情乍一看是很常见的。但是导演决定在主角的灵魂中安排“正义”和“邪恶”的力量，有些人会创造爱情，而有些人会摧毁它，这打开了扎维亚农村的框架。就好像用好的作品引发人们的联想，赞美这种微妙的感觉。因此，这个故事使我们对善良的



导演成功地不以陈词滥调的方式讲述两位老人的痛苦爱情故事，这两位老人生活在无礼、冷酷无情、精神失常之中。在我看来，这并不平庸，主要表现的是剧中强大的心理弹性，它被解开后，让我们听到生命本身如何低语：要当心，因为这是爱



合唱队队员们

子，把粉色套装融合在一起。她好像瓦西里年轻时遇到的被父亲禁止结婚的苗条女孩。艾尔莎以前并不了解婚姻的爱和女人的幸福，她发现爱情来的如此突然。

加努姆的戏剧有自己的风格。她的作品里没有描写村庄的日常生活。而年轻艺术家叶卡捷琳娜·士曼诺维奇、谢尔盖·阿舒西、鲍里斯·加尔洛瓦设计的服装和场景也具备时尚风格。

它出现在《乡村生活》的现代读物中，它具备一个乡村服饰的属性：巨大的葡萄酒瓶，像爱情成熟一样，充气的白色橡胶手套、棉袄、粗麻布、粗糙的鞋子等等。如果你站在舞台上并从上观看，周围好像公寓的平面图一样。因此，现场的狭小空间适合描述扎维亚农村的片段。它是分为几道墙壁（用板子做成）的独特布景，很容易把它从配备几把椅子的家变成农村或街道两旁的商店，甚至可以布置成一群女人挑选土豆的蔬菜市场。在这里，左边的角落和瓦西里的房子，从两组楼梯通往阁楼的庭院，或是通往天空？多么奇怪，不知为何居然有两组楼梯。之后我们就会明白为什么。甚至还有为未来玫瑰花园提供的篱笆。拥有梦想与平淡的生活共存。人们的灵魂思想很容易在舞台布景中看出来。

“不要夺走爱的翅膀：它永远在飞翔。它是永恒的天使。”

在从瓦西里家里出来时，意外遇到30岁左右的商店售货员玛丽娜，她是为数不多的不谴责瓦西里与艾尔莎之间爱情的人之一。才华横溢的女演员维多利亚·查弗雷特科表现出了令人震惊地绝望，这强化了孤独女性的主题。当她安慰艾尔莎

人产生同情的情绪激增，并唾弃那些残酷、无耻、嫉妒心强的人。是的，它很贴近生活，让你深入了解那些对父母的爱如此紧张的人物的心理。叶夫根尼·库尔巴契纳亚巧妙地饰演瓦西里·伊格纳托维奇的老婆伊莎贝拉，玛丽娜·高尔基年科饰演艾尔莎的女儿奥尔加。两者都赋予了这两个角色诡异和讽刺。扮演老人的演员们生动地体现了不愿对扰乱生活节奏的不圆满爱情妥协。孩子们为了阻止老年人的爱情，可以轻易地违反道德、公然地撒谎和耍赖。他们因为精神上因各种原因而感到痛苦。自私的奥尔加害怕孤独，愤世嫉俗的伊莎贝拉试图得到物质利益。老人们梦想结婚，出售房子和公寓，然后出发去旅行。

“爱情指的是‘不能没有你’，‘没有你会感到痛苦’；‘任何没有你的地方都感到无聊’。爱情不是火焰，而是空气，没有它难以呼吸，拥有它时呼吸顺畅。”

大厅里，我听到艾尔莎和瓦西里的对话时甚至害怕呼

吸，他们刚开始胆怯，后来充满了庞大的精神力量和不可动摇的信心，因为他们有权享有个人幸福。祖布科娃和罗格措夫深刻体现了对彼此的渴望，无论过去、现在、任何人都无法阻止他们共同的未来。两人一起种植玫瑰、共同见证世界，梦想终能实现。他们每天晚上在亭子中见面、喝茶、谈论生活。胆小而浪漫的艾尔莎穿着新的粉色裙子、圆帽和鞋



艾尔莎角色的女儿
(由玛丽娜·戈尔杰约诺克表演)

时，玛丽娜的眼中闪烁着孤独生活的悲伤、唱诗班淡淡的记忆，也许还有青春和初恋。她的吉娜伊塔早已习惯了自己的命运并保护自己，像其他扎维亚居民一样，即所谓的鸡肉意识形态。比方说，我们会变得更简单：我们会喝上一杯、在合唱团中歌唱、闲谈等等。还有服装的细节——来自农村女性的黑色鸟嘴形状的头饰，这是导演的发现，展现了他们的世界观。可以说，观察那些不知道如何去爱或完全丧失爱的人是痛苦的事实。

“用你的指甲捍卫你的爱，用你的牙齿捍卫你的爱。捍卫自己的心灵。在爱中坚强，上帝会祝福你。因为爱是生命的根源。而上帝就是生命。”

这就是戏剧《艾尔莎之地》。人类的灵魂是自由的，它可以自由地在人类发明的飞机之上翱翔，超越刻板印象、日常的教条、条件和礼节，艾尔莎的朋友和邻居的灵魂都在其中。艾尔莎长时间生活在痛苦之中。顺便说一下，通往瓦西里家中阁楼的长长的楼梯，象征着走向另一个层面的可能性——一种有爱的生活。

但我们的主人公并不对痛苦的命运屈服，她在日常生活的灰暗中找到光明。有没有按照剧作家的意志实现结婚和2人旅行的梦想也不重要。表演的最后一幕是令人印象深刻的。路灯照亮了没有被自己的女儿、瓦西里的亲戚和其他庸俗之人摧毁的艾尔莎。她就像爱本身一样，准备迎接新的旅程。瓦西里也背着行囊，准备赠予艾尔莎他在地理课上给学生讲的那片土地。

奥尔加·巴布科娃把剧情译成了白罗斯语，音乐由作曲

家维克多·吉斯特尼和声乐教师柳希娜·纳尔班江完成。演员外形塑造：玛丽娜·费拉特娃。还有那些我没有透露姓名的演员，以及所有那些创造能力高超的演员，戏剧演出的诞生使我们超越了生活。

关于亚罗斯拉夫·布林诺维奇的剧本《艾尔莎之地》，顺便提一下，来自叶卡捷琳堡的著名当代剧作家尼古拉·柯里亚达的学生，其作品在世界各地演出，在家乡广受好评。而第一次是在白罗斯演出。按照伊莲娜·加努姆和尼古拉·皮尼金学生的话，很多为这部戏剧点赞的人受作者及其天赋的影响很深。就像那句话说的一样，物以类聚，人以群分。

导演把剧本定义为“生活”，在首映前夕，她承诺观众在演出时会面对所有情感，会有笑声、泪水和绝望。我确信：这是真的。我还想补充：《艾尔莎之地》既有隧道尽头的光明，也有对有时可能我们没有足够信心去面对的有爱的生活的信仰。

瓦莲京娜·日达诺维奇

关于亚罗斯拉夫·布林诺维奇的剧本《艾尔莎之地》，顺便提一下，来自叶卡捷琳堡的著名当代剧作家尼古拉·柯里亚达的学生，其作品在世界各地演出，在家乡广受好评。按照伊莲娜·加努姆的话，很多为这部戏剧点赞的人受作者及其天赋的影响很深



从艾尔莎来看，爱情不仅是快乐的瞬时

事实摘要

每一个硬币都是珍品

前不久我国国家历史博物馆发行了一套名为“斯科利纳道路”的纪念币。该套硬币为是为了纪念白罗斯印刷艺术诞生500周年由国家银行发行的，发行期为三年。

银币里刻画了六个城市的形象，包括波洛茨克，克拉科夫，帕多瓦，威尼斯，布拉格以及维尔纽斯。这些城市都与白罗斯第一位印刷家弗兰齐斯克·斯科利纳有关的。斯科利纳以翻译作品与出版圣经而闻名于世。硬币里不仅有上述这些城市古代时期的形象，还有与斯科利纳有关的各种标志。比如，有刻有布拉格景色的硬币里还铸造着著名市政厅

的挂钟“阿尔洛伊”。该挂钟是布拉格主要标志。铸造硬币的工匠专门向天文学家请教如何将表盘正确的调试到1517年8月6日，这个日子（那一天斯科利纳印刷了第一本圣经）。

值得注意的是，布拉格挂钟表盘同时表现着恒星时，太阳在天空中的位置及月相。

此外，硬币上还刻画了由斯科利纳本人设计出版的书籍，硬币设计者充分反映了斯科利纳使用字体的美丽，版画的丰富及装饰的高雅。那么小的硬币里那么多图片，真是巧夺天工！

博物馆的工作人员对我们讲，新版收藏币中所有的硬币设计都是在立陶宛造币市场由高水平的专家铸造的。造上述硬币时铸造匠用氧化处理技巧，这样可以让每一张硬币都具有独特性。



在两千部候选影片中脱颖而出

由白罗斯电影导演，编剧涅尔拉·瓦西列夫斯卡亚拍摄的短故事片《我的表兄》在第二届金风筝中国国际微电影节上赢了《最杰出的外国影片》奖

金风筝微电影节在山东省潍坊市举行。组织单位是亚洲微电影委员会。参与微电影节的有2千多部来自白罗斯、中国、保加利亚、哥伦比亚、古巴、西班牙、美国、乌拉圭、法国等国家导演拍摄的作品。比赛共设19个奖项，其中包括最优秀电影剧本、最佳导演、最优秀影片等奖项。

由白罗斯年轻导演涅尔拉·瓦西列夫斯卡亚拍摄的《我的表兄》影片描绘了两个表兄弟之间关系的故事。成鰥夫的男人把自己的儿子临时送到自己的妹妹家照看。在那里男孩第一次认识了他的表哥。在这个夏天里两个表兄弟面临了不少与爱情和吃醋有关的挑战。



阅读与聆听可否同时进行？

“白罗斯”出版社前不久出版了两本独特的相册，名为“明斯克·古老城市的遗产”和“白罗斯首都遗产”

这两本相册运用了两种数码科技领域的最新技术。您在翻阅相册的同时，还可以利用智能手机浏览这些名声古迹的补充信息。“白罗斯”出版社总经理谢尔盖·佩申认为多媒体技术是很有潜力的技术，他说：

我们在这两本相册里嵌入了一些QR代码，读者可以用这些代码在网络上查看补充的信息。这种技术不仅为读者带来方便，其还简化出版社职员的工作。这一技术的另一个成就是《钟声——人民心灵》一书的出版（作者是叶列娜·沙季科）。书中不仅阐释了鸣钟这一艺术形式的历史发展与理论基础，还可以身临其境的听到钟声。但“白罗斯”出版社并没有使用这种传统的音频传播方法。他们建设了专门的网页，读者可以访问该网页试听《钟声——人民心灵》书里所描绘的音调。

近日，白罗斯国家美术馆举办以纪念东西方古代圣物为主题的现代基督教艺术品展览

“神

的教是统
一”不家
会由国名
圣会的
圣著名
像圣圣
像圣圣

像画组成的展览。该展览会有来自白罗斯、俄罗斯、乌克兰、英国、德国、希腊、意大利、西班牙、拉脱维亚、立陶宛、塞尔维亚、芬兰和法国的100多幅圣像。这些展品的作者中有很多著名的圣像画家，包括修士大司祭济农（捷奥多尔）、亚历山大·恰什金、亚历山大·科尔诺乌霍夫、奥列格·舒尔库斯（俄罗斯）、托多尔·米特罗维奇（塞尔维亚）、格奥尔吉·科尔季斯（希腊）、维克托·多夫纳尔、安东·代涅科（白罗斯）等。在众多参展家中，不乏女性画家的身影。

2016年初，该活动于明斯克首次举办，罗马天主教教皇方济各和俄罗斯东正教大牧首基里尔在哈瓦那会见后，



欧洲文化的基督教基础

其发展得到了多方支持。1054年基督教分为东方教派和西方教派前的一段时期通常被称为“统一教会时代”。

在白罗斯国家美术馆的展览开幕式上，明斯克教区主教菲奥多尔·波夫发表讲话，内容如下：

我们把信仰耶稣基督的社会叫做教会。我们常说，教会没有领土和时间界限。不过同时我们也在浅意识中把基督教分为西方和东方。自公元1世纪以来，东西方基督教徒之间的隔阂越来越大，甚至互相质疑。公元后的第一个千年是教会的“统一时代”。在圣像画中这些圣徒的努力下，欧洲从整个基督教世界的边缘地带，发展成为基督教生活的中心。圣像画家们复原了这些古老圣徒的形象。终于，我们见到了他们，他们接近



了我们，并与我们展开心灵的对话。

菲奥多尔神父把这次的展览会称为种子，当它逐渐发芽时，将拉近人民间的距离，净化他们的心灵，增进世界和平。

展览会上的每一个作品都是用现代油画技术去诠释古代宗教人物的杰作。我们可以把不同作品加以比较，例如：布连丹·莫列普拉瓦捷利和菲奥多尔·科纽霍夫，别达·多斯托波什坚内和夫兰齐斯克·斯科里纳。或者，对比彼得与帕维尔圣像，西方国家人民把自己看成圣徒彼得的继承者，东方国家人民把自己看成帕维尔的继承者。因此这幅圣像象征着东西方教会同心同德，志同道合。基督是建立东西方教徒之间友好关系的基石，而文化和艺术是重要手段。

在展览开幕式上致词的还有主教尤里·科索布茨基，历史学家、白罗斯议会下院议员伊戈尔·马尔扎柳克和特列季雅科夫画廊古俄罗斯艺术部主任娜塔莉娅·舍列杰加。他们说，东西方国家基督徒之间的对话会一直保持





畅通，毫无疑问，“神圣的统一教会”展览在其中起到了重要作用。白罗斯国家美术馆馆长弗拉基米尔·普罗科普措夫朗读了来自不同国家宗教人士和文化人士对本次展览的贺词。

本次展览意义深远，这些在白罗斯、俄罗斯、乌克兰、英国、德国、希腊、意大利、西班牙、拉脱维亚、立陶宛、塞尔维亚、芬兰和法国创作的圣像画描绘了西欧公元后第一个千年里鲜为人知的历史篇章，同时让观众认识了当代圣像艺术不同的流派、方向与风格。没错，欧洲历史就是一部宗教史，从2世纪圣徒与基督殉教者开始，到10-11世纪的统治者，涵盖了这一时代教会在不同国家，从西西里到爱尔兰和斯堪的纳维亚的发展历程。

古代的西方圣徒圣像基本上没有留存下来，因此当代圣

像画家正面临一个艰巨的任务，就是根据圣像画中圣徒的形象进行想象，并同时努力从21世纪的现实中感受他们的功勋，创作和呈现新的圣像画。



本次展览展出了以蛋彩画、蜡画、镶嵌画、木雕、陶器及版画等传统技巧创作而成的圣像，其中大部分圣像画在此之前从未展出过。

值得一提的是，本次国际活动的组织者曾在明斯克组织游行，并努力引起东西方基督教会对于第一个千年里圣徒形象的关注。这场展览成为了当代欧洲东正教和天主教同根同源的见证，展示了当代基督教文化的特点和欧洲国家基督教会间文化交流的发展成果。

展览的参观者们纷纷表示，展览给人留下了深刻的印象，每件展品都散发着光芒。圣像中有欧洲的苦行者，有教士和牧师，有国王和普通士兵，有科学家和修道士，也有不同阶层的民众。这就是欧洲文化的基督教基础。

维克托·哈里科夫

思维展现才能

两位明斯克画家玛丽娅与尼古拉·伊萨约诺克
希望他们的每一幅作品都独树一帜



在白罗斯国家美术馆里举行的尼古拉·伊萨约诺克作品的展览会

前这两位画家住在一间城外的小屋里，不远处就是森林，四周十分宁静。这种居住环境十分适合工作，当然，心情也很重要。尼古拉说，画家总是要有灵感，如果没有灵感，什么都无法达成。因此，每年夏天尼古拉都要去位于农村的老屋，只有在那

里总是能够找到创作灵感。在那里他完成了许多静物画的创作，但尼古拉实际上是十分出色的风景画家。而玛丽娅的创作主题是静物画。

玛丽娅和尼古拉性格很不同。玛丽娅性格很随和，有点乐于讥讽。尼古拉则办事认真，目标坚定，脾气却有些暴躁。她随遇而安，他则很有领地意识。

我参观过他们的新家。很有意思的是，他们展示作品的方式很是不同。我一到这两位画家的家，玛丽娅就拿出来一摞自己的画作给我看。这些画似乎都被排好了次序。玛丽娅的作品很快就将工作室里全部的空间填满了，它们美丽极了！玛丽娅认真地欣赏着自己的作品，上面画着：水果、花瓶、桌布、窗外的景色、一名坐

着的姑娘、放有一张圆桌子
和一把沙发椅的房间等等。
到处都可以感受到玛丽亚
的气息、对世界的态度和
她的柔情。

尼古拉则全然不同。我到
他们家后，在谈话过程中，
尼古拉才建议我看一下他
画的几幅画。他把拿出来
的作品放仔细观他来看最
合适的地方。仔细看画中
的景色，你就会进入尼古
拉作品的场景之中，陷入
到画的主题、情绪与色彩
之中。如果尼古拉对谈话
的题目感兴趣，他就会拿
出新的作品，解释自己的
思想，但过一会，他把作
品放回到之前的地方。

尼古拉·伊萨约诺克传中的 信息：

■ 生于1947年3月21日在明斯克州鲍里索夫区切尔涅维奇农村出生的。他毕业于明斯克艺术学校。1981年他加入了白罗斯画家协会。尼古拉·伊萨约诺克被记入了剑桥传记人物词典。自1975年起尼古拉的作品开始在美术展览会上展出。白罗斯国家美术馆、明斯克当代美术馆，莫吉廖夫州普·夫·马斯列尼科夫美术馆，特列季亚科夫画廊（莫斯科，俄罗斯联邦），独联体各个成员国的美术馆，路德维希博物馆（科隆，德国），Williamova University画廊（宾夕法尼亚州，美国），白罗斯和俄罗斯画家协会的储备收藏，来比锡国家银行，英国、白罗斯、德国、美国、以色列、意大利、立陶宛、卢森堡、波兰、俄罗斯和法国私人的收藏品中都有尼古拉画的画作。





玛利亚与尼古拉

玛丽娅·伊萨约诺克传中的信息：

■ 生于1949年10月25日维捷布斯克州戈罗多克区基谢利农村，毕业于明斯克艺术学校。她在多尔戈波利斯基寄宿学校里当过绘画老师，在白罗斯国家电影厂里当过美术指导，此外她为不同的国有机构做过画。1986年玛丽娅加入了白罗斯画家联盟。玛丽娅·伊萨约诺克被加入了剑桥传记人物词典。自1976年起玛丽娅的作品开始在各种美术展览会上展出。白罗斯国家美术馆、明斯克当代美术博物馆和维捷布斯克州美术馆的仓库，白罗斯画家协会与俄罗斯画家协会的储备收藏及英国、白罗斯、德国、美国、以色列、意大利、立陶宛、荷兰、波兰、俄罗斯私人的收藏品中都有玛丽娅画的画作。

描绘艺术氛围总是很复杂。不过，一进入玛丽娅与尼古拉的工作室的时候，就会有自由的感觉。在这里你无需伪装，就坦然地站那认真聆听对话者的想法，这对于我们所处的这个复杂的时代来说，显得弥足珍贵。

正如我说的，尼古拉更喜欢画风景画，玛丽娅有时候会去创作些肖像画或人物画。玛丽娅全神贯注与周围的环境，试图尽可能全面地展示自我。尼古拉更保守，不过这并不意味着他的绘画风格比玛丽娅无聊。

风景，历史上有多少画家吐露了自己对自然的热爱！风景画画家经常在他们作品里努力避免人类的痕迹直接影响到与自然纯洁的关系。尼古拉·伊萨约诺克也不例外。这位画家愿意和他周围的世界单独沟通，他试图通过人的眼睛了解对方的内心，通过诠释一个人的内在与外在，以此反观自己的生命。自然

与宇宙不停的运动，人们不停的生活。色彩无时无刻不在剧烈的变化，很可能这种状态只存在于我的想象。可是，我们想象力不正是我们生命不可或缺的吗？善良，理想，美丽，爱情……都是太平凡的定义，

家的笔下精确描绘着全影与半影。玛丽娜不断观察着周围的世界：可爱的野花，沉寂的森林里小路上的不同色调，或站在窗户旁边的一名姑娘呼吸着清澈的空气等。每一个细节玛丽娅都能从不同的方面反映在画纸上，这使她作品的构图变很独特。光线细腻的变化让人感觉很浪漫，像温情的梦景或回忆。对我来说，玛丽娅画的画文雅至极。



玛利亚·伊萨约诺克。《花》，1978年

不过在画家的才能下，这些定义“活起来”。尼古拉·伊萨约诺克依赖于现实主义的传统，不过他也有自己独到的技巧，最终为他的作品赋予了诗性和情绪。

玛丽娅·伊萨约诺克比她丈夫更高度敏感的。是这位女画

我想分享一下这两位画家作品对我留下的印象。我试图注意到他们世界观的特点。任何风景画，任何画都有自己的秘密。他们不能判断画里蕴藏的潜力。只能从虚拟现实来解释这个问题。可是虚拟现实与普通现实的差别很大。不过这个问题还是得到了解决，就是看一看玛丽娅和尼古拉·伊萨约诺克画的画。看完他们的画后，你们肯定会理解一些重要的东西。

维克托·哈利科夫



玛丽娅·伊萨约诺克。《一束花》，2012年

新特点



为您提供全方位资讯